

Sophie & Sophie little

Operating instructions

Gebrauchsanweisung

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

Instrukcja obsługi

Gebruiksaanwijzing

Brugsanvisning

Käyttöohje

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Инструкция по эксплуатации



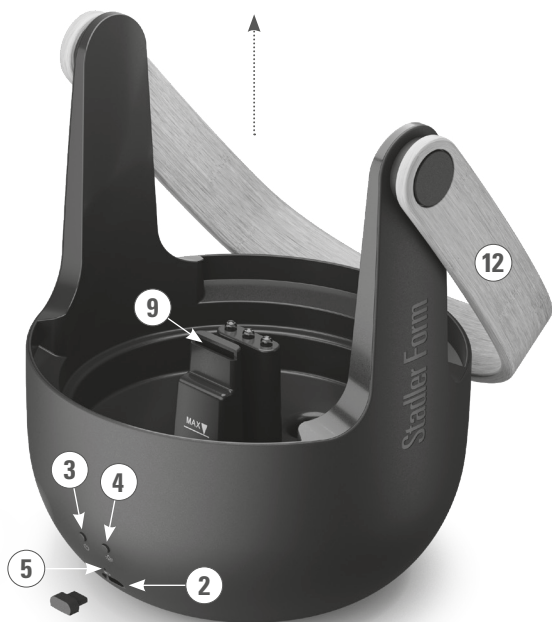
Stadler Form[®]

Sophie / Sophie little



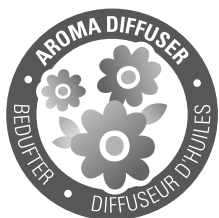
2

2 ANNEES DE GARANTIE • 2 JAHRE GARANTIE • 2 YEARS WARRANTY



Fragrance

DUFTSTOFFE / PARFUMS / FRAGRANZE /
SUBSTANCJE ZAPACHOWE / REUKSTOFFEN
DUFTSTOFFER / TUOKSUT / PARFYME
PARFYM / АРОМАТИЗАТОР





Share your feedback about Sophie / Sophie little on:
Teilen Sie Ihr Feedback von Sophie / Sophie little auf:
Partagez votre commentaire sur Sophie / Sophie little :
www.stadlerform.com/reviews



For frequently asked questions go to:
Für häufig gestellte Fragen besuchen Sie:
Trouvez la foire aux questions sur :
www.stadlerform.com/sophie/support
www.stadlerform.com/sophie-little/support



Download instruction manual:
Bedienungsanleitung hier herunterladen:
Téléchargez le mode d'emploi :
www.stadlerform.com/sophie/manual
www.stadlerform.com/sophie-little/manual



Watch the video of Sophie / Sophie little:
Schauen Sie sich das Video zu Sophie / Sophie little an:
Regardez la vidéo du Sophie / Sophie little :
www.stadlerform.com/sophie
www.stadlerform.com/sophie-little



English

Congratulations! You have just purchased the exceptional SOPHIE / SOPHIE LITTLE aroma diffuser. She will bring you a great deal of pleasure and improve the ambient air for you.

As with all domestic electrical appliances, particular care is needed with this model also, in order to avoid injury, fire damage or damage to the appliance. Please study these operating instructions carefully before using the appliance for the first time and follow the safety advice on the appliance itself.

Description of the appliance

The appliance consists of the following main components:

1. USB-C cable
2. Connection for USB-C cable with cover for outdoor use
3. On/Off button
4. Button for LED dimmer (normal, dimmed, lights-out)
5. Battery charge status (not illuminated = charged, flashing = charge level < 10%, illuminated = charging)
6. Lower part / water container
7. Maximum mark
8. Ultrasonic membrane
9. Air outlet opening (Caution: no water may enter this opening!)
10. Upper part made of polycarbonate with cover (can be put in the dishwasher)
11. Mist outlet
12. Carrying handle made of bamboo

Important safety instructions

Please read through the operating instructions carefully before you use the appliance for the first time and keep them safely for later reference; if necessary pass them on to the next owner.

- Stadler Form refuses all liability for loss or damage which arises as a result of failure to follow these operating instructions.
- The appliance is only to be used in the home for the purposes described in these instructions. Unauthorised use and technical modifications to the appliance can lead to danger to life and health.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Only connect the cable to alternating current. Observe the voltage information given on the appliance.
- Do not use damaged extension cords.
- Do not run the power cord over sharp edges and make sure that it does not get trapped.
- Do not pull the plug from the socket with wet hands or by holding on to the power cord.
- Do not use the appliance in immediate vicinity of a bath tub, a shower or a swimming pool (observe a minimum distance of 0.7 m). Place the appliance such that a person in the bath tub cannot touch the appliance.

- The product is protected according to standard IP44 against solid foreign bodies more than 1 mm in diameter and against access by a wire and is splash-proof from all sides.
- Only use the device directly on the house wall or under a canopy. The device must not be exposed to rain or snow.
- Keep the device away from heat sources.
- This device contains a lithium battery.
- In case of battery leakage: Avoid contact with human eyes and skin. Collect spillage.
- Do not place the appliance near a heat source. Do not subject the power cord to direct heat (such as a heated hotplate, open flames, hot iron sole plates or heaters for example). Protect power cords from oil.
- Do not drop the device. Otherwise the battery may overheat, cause a fire or malfunction and reduce service life.
- See to it that the appliance is properly positioned to ensure a high stability during its operation and make sure that no one can trip over the power cord.
- Do not store the appliance outdoors.
- Store the appliance in a dry place inaccessible to children (pack the appliance).
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a repair shop authorized by the manufacturer or by similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave water in the water container when the appliance is not in use.
- Clean the water container every 3 days
- Prior to any maintenance, cleaning and after each use, switch off the appliance and unplug the mains cable from the socket.
- Repairs to electrical appliances must only be carried out by a qualified electrical technician.
- **WARNING:** Only use the USB cable provided by the manufacturer. Use only an external supply with the following specifications: extra low voltage DC 5V / 2A.

Setting up / operation

1. Place Sophie / Sophie little in the desired position on a flat surface. Remove the cover from the connector for the USB-C cable (2). Keep the cover in a safe place as it is essential for outdoor use: it protects the device against the ingress of water and dust. Connect the USB-C cable (1) to the appliance (2) and connect the cable to a suitable power source (PC, external battery, USB socket or to a suitable socket via a power adapter with 2A/5V). When the appliance is used for the first time, the battery must be charged by connecting the appliance to a power source for at least 5h (Sophie little) resp. 7h (Sophie). When the battery is fully charged, the battery charge status LED (5) will go out. If the LED starts to flash, the battery is almost dead (charge level 10% or less). After the battery has been fully charged for the first time, you can operate the appliance without the cable using the power from the integrated rechargeable battery. A fully charged battery will give the appliance a running time of up to 7h (Sophie little) or 11h (Sophie). When the water container is full and the appliance is connected to a power source, it can operate for up to 16h.
2. Sophie & Sophie little are certified splash-proof (IP44), making them suitable for use in covered areas outdoors. In such cases, the USB-C

connector must always be protected using the cover provided (2). Make sure that your device is not exposed to rain or snow. The device should only be charged by plugging it into a power socket indoors.

3. Tilt the carrying handle all the way down and remove the upper part (10) to fill with water and fragrance.
4. Fill the water container (6) up to the maximum mark (MAX) (7) with water. No water may enter the air outlet opening (9). This will damage the appliance and will void any claim to the warranty.
5. Important: transport the appliance in an upright position and without making any jerky movements if there is water in the container (6). If the appliance is moved quickly or tilted, water may leak out and run into the electronics inside the appliance. This will damage the appliance and will void any claim to the warranty.
6. Add 2–3 drops of your favourite liquid fragrance directly into the water. It is not necessary to mix them as the ultrasonic membrane (8) does this for you. If the fragrance is not intensely enough, you can increase the number of drops.
7. Put the upper part (10) back on the lower part (6) so that it locks into place.
8. Then switch Sophie / Sophie little on by pressing the on/off button (3).
9. If you would like to top the water up, switch off the appliance and disconnect the USB cable if it is connected to the appliance (1 + 2). Remove the upper part (10) and fill the water up to the maximum mark.
10. If you are disturbed by the brightness of the illuminated mist (in the bedroom, for example), you can reduce the brightness of the LEDs by pressing the dimmer button (4). You can choose between three different modes:
 - Normal mode (switched on as standard)
 - Dimmed mode (press once)
 - Light-off mode (press twice)You can return to normal mode by re-pressing the dimmer button (4).
11. On the back of the bottom part above the connection for the USB cable (2), you will find the status display for the battery (3):
 - Normal operation with fully charged battery: LED is not illuminated
 - Battery level 10 % or lower: LED flashes
 - Battery is charging: LED is illuminated constantlyWhen the device is fully charged, the LED will go out. You can now disconnect the USB cable and use the device in battery mode (for up to 7 hours Sophie little / 11 hours Sophie).

Note: If you would like to change the fragrance, empty Sophie / Sophie little completely and clean the water container with a damp cloth. Fill Sophie / Sophie little once again and pour the drops into the device following the instructions.

Cleaning

Prior to any maintenance and after each use, switch off the appliance and disconnect the USB cable (1) from it.

Careful: Never immerse the device in water (danger of short circuit).

- Daily: Fill the appliance with fresh, cold tap water. If the appliance is not used for several days, empty the water from the lower part (6) beforehand and if necessary, clean it with a bit of dish detergent and a clean cloth.

Fill fresh water into the lower part (6) before putting the appliance back into operation.

- Regularly as required: To clean the outside, rub with a damp cloth and then dry thoroughly.
- If you have hard water (with a high lime content), a white coating will build up on the inside of the upper part. This coating consists of very fine limescale particles that you can wipe off easily with a cloth or microfibre cloth.
- If there are marks caused by water and/or fragrances on the upper part (10), clean it with a damp cloth and a squirt of washing-up liquid. Then dry the upper part thoroughly before using the appliance again. Alternatively, you can put the top part in the dishwasher.
- Internal cleaning: You can clean the ultrasonic membrane with a conventional household descaler. If there are lime deposits, we recommend that you use Stadler Form Cleaner & Descaler (www.stadlerform.com/accessories). Alternatively, you can use a household descaling agent or vinegar. Please do not try to scratch off deposits from the membrane with a hard object. For stubborn deposits, we recommend that you descale the device several times in a row. After the descaling rinse the base and then dry thoroughly.
- No water may enter the air outlet opening (9). This will damage the appliance and will void any claim to the warranty.

Repairs

- Repairs to electrical appliances must only be carried out by a qualified electrical technician. If improper repairs are carried out, the warranty lapses and all liability is refused.
- Never operate the appliance if the adaptor or plug is damaged, after it has malfunctioned, if it has been dropped or has been damaged in any other way (cracks/breaks in the casing).
- Do not push any object into the appliance.
- If the appliance is beyond repair, make it unusable immediately by cutting through the cable and hand it in at the collection point provided for the purpose.
- In the event of a repair, the following points must be observed before the appliance is shipped or taken to the dealer: completely empty the water in the appliance (water tray or water tank), and allow the appliance to dry completely. Appliances containing residual water may be damaged during transport, invalidating the warranty.

Disposal

The European directive 2012 / 19 / CE on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance. Battery disposal method: This appliance contains batteries

that are non-replaceable. When the battery is at end of life, the appliance shall be properly disposed of. Do not throw into the trash can, the electrode is wrapped in insulating paper, it can be recycled and reused.



Specifications Sophie

| | |
|---------------------------------------|---|
| Rated voltage | DC 5V |
| Power output | 10W |
| Running time | up to 11 h on battery power and up to 16h on mains power |
| Dimensions | 180 x 302 mm (diameter x height) |
| Weight | 1.1 kg |
| Tank capacity | 100 ml |
| Sound level | < 26 dB(A) |
| Battery charging temperature range | 0–45 °C, Humidity ≤85 % RH |
| Battery model | YC-1P18650 -5200mAh + YC-1P18650 -2600mAh |
| Complies with EU regulations | CE / WEEE / RoHS / EAC / UKCA |

Specifications Sophie little

| | |
|---------------------------------------|--|
| Rated voltage | DC 5V |
| Power output | 10W |
| Running time | up to 7 h on battery power and up to 16h on mains power |
| Dimensions | 133 x 212 mm (diameter x height) |
| Weight | 580 g |
| Tank capacity | 50 ml |
| Sound level | < 26 dB(A) |
| Battery charging temperature range | 0–45 °C, Humidity ≤85 % RH |
| Battery model | YC-2P18650 -5200mAh |
| Complies with EU regulations | CE / WEEE / RoHS / EAC / UKCA |

All rights for any technical modifications are reserved



Gratulation! Sie haben soeben die aussergewöhnliche Aroma Diffuser-Dame SOPHIE / SOPHIE LITTLE erworben. Sie wird Ihnen viel Freude machen und die Raumluft für Sie verbessern.

Wie bei allen elektrischen Haushaltsgeräten wird auch bei diesem Gerät zur Vermeidung von Verletzungen, Brand- oder Geräteschäden besondere Sorgfalt verlangt. Bitte studieren Sie die vorliegende Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme und beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Gerät.

Gerätebeschreibung

Das Gerät besteht aus den folgenden Komponenten:

1. USB-C Kabel
2. Anschluss für USB-C Kabel mit Abdeckung für Outdoor-Anwendung
3. Ein/Aus-Knopf
4. Knopf für den LED-Dimmer (normal, gedimmt, ausgeschaltet)
5. Batterie-Ladezustand(leuchtet=nicht=geladen,blinkt=Ladezustand<10%, leuchtet = wird geladen)
6. Unterteil / Wasserbehälter
7. Maximalmarke
8. Ultraschallmembrane
9. Luftaustrittsöffnung (Achtung, es darf kein Wasser in die Öffnung treten!)
10. Oberteil aus Polycarbonat mit Abdeckung
(kann im Geschirrspüler gereinigt werden)
11. Nebelauslass
12. Tragegriff aus Bambus

Wichtige Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung genau durch, bevor Sie das Gerät das erste Mal in Betrieb nehmen und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf, geben Sie sie ggf. an den Nachbesitzer weiter.

- Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanleitung entstehen, lehnt Stadler Form jegliche Haftung ab.
- Das Gerät ist nur im Haushalt für die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zwecke zu benutzen. Ein nicht bestimmungsgemässer Gebrauch sowie technische Veränderungen am Gerät können zu Gefahren für Gesundheit und Leben führen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, aber auch von unerfahrenen und unwissenden Personen verwendet werden, sofern diese das Gerät unter Aufsicht verwenden oder von einer anderen Person über die sichere Verwendung des Gerätes unterwiesen wurden und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht reinigen und pflegen.
- Schliessen Sie das Kabel nur an Wechselstrom an. Achten Sie auf die Spannungsangaben auf dem Gerät.
- Keine beschädigten Verlängerungskabel verwenden.
- Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen.
- Den Stecker nie am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.

- Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen (Mindestabstand von 0.7 m einhalten). Gerät so aufstellen, dass Personen das Gerät von der Badewanne aus nicht berühren können.
- Das Produkt ist gemäss Norm IP44 geschützt gegen feste Fremdkörper mit einem Durchmesser ab 1 mm und gegen Zugang mit einem Draht und gegen Spritzwasser von allen Seiten.
- Gerät nur direkt an der Hauswand oder unter einem Vordach verwenden. Es darf nicht direkt auf das Gerät regnen oder schneien.
- Gerät von Zündquellen fernhalten.
- Dieses Gerät enthält einen Lithium Akku.
- Bei Auslaufen des Akkus: Kontakt mit Augen und Haut vermeiden. Verschüttete Flüssigkeit sammeln.
- Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle aufstellen. Das Netzkabel keiner direkten Hitzeeinwirkung (wie z.B. heisse Herdplatten, offene Flammen, heisse Bügeleisen oder Heizöfen) aussetzen. Netzkabel vor Öl schützen.
- Gerät nicht fallen lassen. Andernfalls kann sich der Akku überhitzen, einen Brand verursachen oder die Funktion beeinträchtigen und die Lebensdauer verkürzen.
- Darauf achten, dass das Gerät beim Betrieb eine gute Standfestigkeit besitzt und nicht über das Netzkabel gestolpert werden kann.
- Das Gerät nicht im Freien aufbewahren.
- Das Gerät an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren (einpacken).
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder in einer vom Hersteller zugelassenen Werkstatt oder von ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Niemals Wasser im Wasserbehälter lassen, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.
- Wasserbehälter alle 3 Tage reinigen.
- Vor jeder Wartung, Reinigung und nach jedem Gebrauch das Gerät ausschalten und das Netzkabel von der Steckdose trennen.
- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von instruierten Fachkräften durchgeführt werden.
- **WARNHINWEIS:** Verwenden Sie nur das vom Hersteller mitgelieferte USB-Kabel. Verwenden Sie ausschliesslich eine externe Stromversorgung mit den folgenden Spezifikationen: Kleinspannung DC 5V / 2A.

Inbetriebnahme/Bedienung

1. Stellen Sie Sophie / Sophie little an den gewünschten Platz auf einen flachen Untergrund. Entnehmen Sie die Abdeckung vom Anschluss für das USB-C Kabel (2). Bewahren Sie die Abdeckung gut auf, da diese für die Outdoor-Anwendung zwingend ist. Sie schützt das Gerät vor Wasser- und Staubeintritt. Schliessen Sie das USB-C-Kabel (1) an das Gerät (2) an und verbinden Sie das Kabel mit einer geeigneten Stromquelle (Computer, externer Akku, USB-Steckdose oder über einen Stromadapter mit 2A / 5V an eine geeignete Steckdose). Das Gerät muss bei der ersten Inbetriebnahme während mindestens 5h (Sophie little) bzw. 7h (Sophie) an einer Stromquelle aufgeladen werden. Einen vollständig geladenen Akku erkennen Sie an der nicht leuchtenden Batterie Ladezu-

stand LED (5). Blinkt die LED, ist der Akku bald leer (10 % Ladezustand oder weniger). Nach dem ersten vollständigen Aufladen können Sie das Gerät über den integrierten aufladbaren Akku kabellos betreiben. Ein komplett aufgeladener Akku erlaubt eine Laufzeit des Geräts von bis zu 7 h (Sophie little) bzw. 11 h (Sophie). Mit vollem Wasserbehälter an einer Stromquelle angeschlossen, läuft das Gerät bis zu 16 h.

2. Sophie & Sophie little sind spritzwassergeschützt zertifiziert (IP44). Damit ist eine Anwendung im gedeckten Aussenbereich möglich. Der USB-C- Anschluss muss dabei immer mit der mitgelieferten Abdeckung geschützt sein (2). Stellen Sie sicher, dass kein Regen oder Schnee auf das Gerät gelangt. Das Gerät darf nur im Innenbereich an einer Steckdose aufgeladen werden.
3. Kippen Sie den Tragegriff ganz nach unten und heben Sie das Oberteil ab (10) um Wasser und Duftstoffe einzufüllen.
4. Füllen Sie den Wasserbehälter (6) bis zur Maximalmarke (MAX) (7) mit Wasser. Es darf kein Wasser in die Luftaustrittsöffnung (9) gelangen. Dies beschädigt das Gerät, wodurch jeglicher Anspruch auf Garantie erlischt.
5. Wichtig: Transportieren Sie das Gerät aufrecht und ohne ruckartige Bewegungen, wenn sich Wasser im Behälter (6) befindet. Bei schneller Bewegung oder Kippen kann Wasser aus dem Gerät treten und im Geräteinneren in die Elektronik fließen. Dies beschädigt das Gerät, wodurch jeglicher Anspruch auf Garantie erlischt.
6. Geben Sie 2–3 Tropfen Ihres flüssigen Lieblingsduftstoffes direkt ins Wasser. Es ist nicht notwendig, diese zu vermischen, die Ultraschallmembrane (8) übernimmt dies für Sie. Wenn Sie den Duft nicht so intensiv wahrnehmen, können Sie die Anzahl der Tropfen erhöhen.
7. Setzen Sie das Oberteil (10) wieder auf das Unterteil (6) bis es einrastet.
8. Nehmen Sie Sophie / Sophie little anschliessend in Betrieb indem Sie den Ein/Aus-Knopf (3) drücken.
9. Möchten Sie das Wasser nachfüllen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie das USB-Kabel aus dem Gerät (1 + 2), falls diese angeschlossen ist. Entfernen Sie das Oberteil (10) und füllen das Wasser bis zur Maximalmarke auf.
10. Wenn Sie sich durch die Helligkeit des beleuchteten Nebels gestört fühlen (im Schlafzimmer zum Beispiel), können sie die Leuchtintensität der LED durch Drücken des Dimmer-Knopfes (4) reduzieren. Sie können zwischen drei verschiedenen Modi wählen:
 - Normaler Modus (standardmässig eingeschaltet)
 - Gedimmter Modus (einmal drücken)
 - Licht-aus Modus (zweimal drücken)Durch nochmaliges Drücken des Dimmer-Knopfs (4) können Sie wieder in den normalen Modus wechseln.
11. Auf der Rückseite des Unterteils oberhalb des Anschlusses für das USB-Kabel (2) befindet sich die Statusanzeige für den Akku (5):
 - Normaler Betrieb mit voller Akku-Ladung: LED leuchtet nicht
 - Akkustand bei 10 % oder weniger: LED blinkt
 - Akku wird aufgeladen: LED leuchtet durchgehendWenn das Gerät vollständig aufgeladen ist, dann erlischt die LED. Sie können das USB Kabel nun rausziehen und das Gerät im Akku-Betrieb benutzen (bis zu 7 h Sophie little / 11 h Sophie lang).

Hinweis: Möchten Sie den Duftstoff wechseln, leeren Sie Sophie / Sophie little komplett und reinigen Sie den Wasserbehälter mit einem feuchten Tuch. Befüllen Sie Sophie / Sophie little erneut und geben Sie die Tropfen gemäss der Bedienungsanleitung ins Gerät.

Reinigung

Vor jeder Wartung und nach jedem Gebrauch das Gerät ausschalten und das USB-Kabel (1) vom Gerät trennen.

Achtung: Das Gerät nie ins Wasser tauchen (Kurzschlussgefahr).

- Täglich: Gerät mit frischem, kaltem Leitungswasser auffüllen. Wird das Gerät mehrere Tage nicht benutzt, leeren Sie vorab das Wasser aus dem Unterteil (6) und reinigen es bei Bedarf mit etwas Spülmittel und einem sauberen Tuch. Füllen Sie frisches Wasser in das Unterteil (6), bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.
- Regelmässig nach Bedarf: Zur äusseren Reinigung mit einem feuchten Lappen abreiben und danach gut trocknen.
- Bei hartem Wasser (stark kalkhaltig) lagert sich weisser Belag auf der Innenseite des Oberteils aus ab. Das sind feinste Kalkpartikel, die Sie mit einem Lappen oder Mikrofastertuch einfach abwischen können.
- Wenn das Oberteil (10) oben Ablagerungen vom Wasser und/oder von Duftstoffen aufweist, reinigen Sie es mit einem feuchten Lappen und einem Spritzer Geschirrspülmittel. Trocknen Sie das Oberteil danach gründlich, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen. Alternativ können Sie das Oberteil im Geschirrspüler reinigen.
- Interne Reinigung: Sie können nun die Ultraschallmembrane mit einem herkömmlichen Haushaltentkalker reinigen. Für Kalkablagerungen empfehlen wir den Stadler Form Reiniger & Entkalker zu verwenden (www.stadlerform.com/zubehoer). Alternativ können Sie einen Haushaltentkalker oder Essig verwenden. Bitte versuchen Sie nicht die Membrane mit einem harten Gegenstand freizukratzen. Bei hartnäckigen Verkalkungen empfehlen wir Ihnen das Gerät mehrmals nacheinander zu entkalken. Nach dem Entkalken den Unterteil nachspülen und danach gründlich trocknen.
- Es darf kein Wasser in die Luftaustrittsöffnung (9) gelangen. Dies beschädigt das Gerät, wodurch jeglicher Anspruch auf Garantie erlischt.

Reparaturen

- Reparaturen an Elektrogeräten (Wechseln des Netzkabels) dürfen nur von instruierten Fachkräften durchgeführt werden. Bei unsachgemässen Reparaturen erlischt die Garantie und jegliche Haftung wird abgelehnt.
- Nehmen Sie das Gerät nie in Betrieb, wenn ein Kabel oder Stecker beschädigt ist, nach Fehlfunktionen des Gerätes, wenn dieses heruntergefallen ist oder auf eine andere Art beschädigt wurde (Risse/Brüche am Gehäuse).
- Nicht mit irgendwelchen Gegenständen in das Gerät eindringen.
- Ausgedientes Gerät sofort unbrauchbar machen (Netzkabel durchtrennen) und bei der dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben.
- Im Falle einer Reparatur müssen folgende Punkte beachtet werden, bevor das Gerät verschickt oder zum Händler gebracht wird: das Wasser im Gerät komplett ausleeren (Wasserwanne bzw. Wassertank) und das Gerät vollständig trocknen lassen. Geräte mit Restwasser werden während des Transports beschädigt. Die Garantie erlischt in diesem Falle.

Entsorgung

Die europäische Richtlinie 2012 / 19 / CE über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) verlangt, dass elektrische Haushaltsgeräte nicht über den Restmüll oder sonstigen Haushaltsabfall entsorgt werden dürfen, sondern an Sammelpunkten für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden müssen. So können die Verwertung der enthaltenen Materialien optimiert und ihre Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt reduziert werden. Das durchgestrichene Abfalltonnensymbol auf dem Produkt erinnert Sie an diese Verpflichtung. Bitte fragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.

Akkuentorgung: Dieses Gerät enthält einen nicht auswechselbaren Akku. Wenn der Akku am Ende seiner Lebensdauer angelangt ist, ist das Gerät fachgerecht zu entsorgen. Nicht in den Abfalleimer werfen, die Elektrode ist in Isolierpapier eingewickelt, kann recycelt und wiederverwendet werden.



Technische Daten Sophie

| | |
|-------------------------------------|---|
| Nennspannung | DC 5 V |
| Nennleistung | 10 W |
| Laufzeit | bis zu 11 h Akku-Betrieb, bis zu 16 h mit Stromzufuhr |
| Abmessungen | 180 x 302 mm (Durchmesser x Höhe) |
| Gewicht | 1.1 kg |
| Tankinhalt | 100 ml |
| Schalldruckpegel | < 26 dB(A) |
| Temperaturbereich der Akkuaufladung | 0–45 °C, Luftfeuchtigkeit ≤85 % RH |
| Akkumodell | YC-1P18650 -5200 mAh + YC-1P18650 -2600 mAh |
| Erfüllt EU-Vorschrift | CE / WEEE / RoHS / EAC / UKCA |

Technische Daten Sophie little

| | |
|-------------------------------------|--|
| Nennspannung | DC 5 V |
| Nennleistung | 10 W |
| Laufzeit | bis zu 7 h Akku-Betrieb, bis zu 16 h mit Stromzufuhr |
| Abmessungen | 133 x 212 mm (Durchmesser x Höhe) |
| Gewicht | 580 g |
| Tankinhalt | 50 ml |
| Schalldruckpegel | < 26 dB(A) |
| Temperaturbereich der Akkuaufladung | 0–45 °C, Luftfeuchtigkeit ≤85 % RH |
| Akkumodell | YC-2P18650 -5200 mAh |
| Erfüllt EU-Vorschrift | CE / WEEE / RoHS / EAC / UKCA |

Technische Änderungen vorbehalten



Français

Félicitations! Vous venez d'acheter SOPHIE / SOPHIE LITTLE, le diffuseur d'arômes sortant de l'ordinaire. Nous espérons que cet appareil vous donnera entière satisfaction et améliorera l'air intérieur pour vous.

Comme pour tous les appareils ménagers électriques, il est important d'entretenir cet appareil correctement afin d'éviter les blessures, les incendies ou les dommages. Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service et respecter les conseils de sécurité indiqués sur l'appareil.

Description de l'appareil

L'appareil est composé des éléments principaux suivants :

1. Cordon USB-C
2. Port de raccordement pour cordon USB-C avec bouchon pour utilisation en extérieur
3. Commutateur marche / arrêt
4. Commutateur pour gradateur à lampe LED (normale, diminuée, éteinte)
5. État de la batterie (éteinte = chargée, clignote = charge < 10 %, allumée = en cours de chargement)
6. Partie inférieure / Récipient à eau
7. Marque niveau maximum
8. Membrane ultrasonique
9. Sortie d'air (Attention à ne pas y laisser pénétrer de l'eau !)
10. Partie supérieure en polycarbonate avec couvercle (peut être lavée au lave-vaisselle)
11. Brumisateur
12. Poignée de transport en bambou

Conseils de sécurité importants

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil et conservez-le pour toute consultation ultérieure ou remettez-le, le cas échéant, au nouveau propriétaire.

- La société Stadler Form décline toute responsabilité des dommages résultant du non-respect des indications données dans ce mode d'emploi.
- Cet appareil ne doit être utilisé qu'aux fins domestiques décrites dans ce mode d'emploi. Toute utilisation contraire à sa destination ainsi que toute modification technique apportée à l'appareil peut entraîner des risques pour la santé et la vie.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience ou de la connaissance nécessaire, sous surveillance ou s'ils ont reçu les instructions concernant l'utilisation de l'appareil et s'ils comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
- Ne branchez le câble qu'au courant alternatif. Tenez compte des indications de tension situées sur l'appareil.
- Ne pas utiliser de rallonge électrique endommagée.
- Ne pas faire passer ou coincer le câble d'alimentation par-dessus des arêtes vives.
- Ne jamais retirer la fiche de courant de la prise en tirant sur le câble d'alimentation ou en ayant les mains mouillées.

- Ne pas utiliser l'appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine (respecter une distance minimum de 0.7 m). Placer l'appareil de telle façon à ce que personne ne puisse le toucher à partir de la baignoire.
- Selon la norme IP44, le produit est protégé contre l'intrusion de corps étrangers solides à partir d'un diamètre d'un millimètre et contre l'intrusion par fil de fer et par des éclaboussures de toutes directions.
- N'utiliser l'appareil qu'à proximité directe du mur de la maison ou sous un auvent. Il ne doit pas pleuvoir ou neiger directement dans l'appareil.
- Tenir l'appareil à l'écart de toute source d'inflammation.
- Cet appareil contient une batterie au lithium rechargeable.
- En cas de fuite de la batterie : éviter tout contact avec les yeux et la peau. Collecter le liquide renversé.
- Ne pas placer l'appareil à proximité directe d'une source de chaleur. Ne pas exposer le câble d'alimentation à la chaleur (comme p. ex. une plaque chaude de cuisinière, flammes nues, semelle chaude de fer à repasser ou poêles). Protéger le câble d'alimentation de tout contact avec de l'huile.
- Ne pas laisser tomber l'appareil, faute de quoi la batterie risque de surchauffer, d'occasionner un incendie ou de ne pas fonctionner correctement ou de voir sa durée de vie réduite.
- Veiller à ce que l'appareil ait une bonne stabilité lors de son fonctionnement et que l'on ne puisse pas trébucher sur le câble d'alimentation.
- L'appareil ne doit pas être conservé à l'extérieur.
- Conserver l'appareil à un endroit sec et hors de portée des enfants (l'emballer).
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant ou par un atelier agréé par le fabricant ou des personnes qualifiées en conséquence, afin d'éviter tout danger.
- Ne jamais laisser d'eau dans le réservoir lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Nettoyer le réservoir d'eau tous les trois jours.
- Pour éviter tout danger, faites remplacer le cordon d'alimentation endommagé par le fabricant, un agent agréé ou une personne qualifiée.
- Les réparations sur les appareils électriques ne doivent être effectuées que par des électriciens qualifiés.
- **AVERTISSEMENT** : veuillez utiliser uniquement le cordon USB fourni par le fabricant. Utilisez uniquement une alimentation électrique externe avec les spécifications suivantes : voltage extra faible DC 5V / 2A.

Mise en marche/Manipulation

1. Posez Sophie / Sophie little à l'endroit voulu sur une surface plane. Retirez le bouchon de la prise pour câble USB-C (2). Conservez bien le bouchon, il est absolument requis pour l'utilisation en extérieur. Il protège l'appareil contre les intrusions d'eau et de poussière. Branchez le cordon USB-C (1) sur l'appareil (2) et raccordez-le à une source de courant appropriée (ordinateur, batterie externe, prise USB ou prise de courant appropriée via un adaptateur de courant de 2A/5V). Avant la première mise en service, chargez l'appareil à une source de courant pendant au moins 5h (Sophie little) ou 7h (Sophie). La batterie est entièrement chargée lorsque la LED d'état de la batterie est éteinte (5). Si la LED clignote, la batterie est pratiquement vide (au maximum 10 % de charge). Après le premier chargement complet, vous pouvez utiliser l'appareil sans fil grâce à sa batterie rechargeable intégrée. Avec un chargement complet, l'appareil peut fonctionner

pendant 7 h maximum (Sophie little) ou 11 h (Sophie). Avec un récipient d'eau plein, il peut fonctionner raccordé à une source de courant pendant 16 h maximum.

2. Sophie et Sophie little sont certifiées quant à la protection contre les éclaboussures (IP44). Il est donc possible de les utiliser en extérieur. La prise USB-C doit toujours être protégée par le bouchon fourni (2). Assurez-vous que ni la pluie, ni la neige ne puissent s'introduire dans l'appareil. Ne recharger l'appareil que sur une prise murale située à l'intérieur.
3. Rabattez entièrement la poignée vers le bas et retirez la partie supérieure (10) pour le remplir d'eau et de parfums.
4. A présent, remplissez le récipient d'eau (6) jusqu'à la marque du niveau maximum (MAX) (7). L'eau ne doit en aucune manière pénétrer dans la sortie d'air (9). Cela risque d'endommager l'appareil et annuler la garantie.
5. Attention : transportez l'appareil à la verticale et sans faire de mouvements brusques lorsque le récipient (6) contient de l'eau. Elle risquerait de pénétrer dans le système électronique si vous faites des mouvements brusques ou si vous ne tenez pas l'appareil droit. Ceci endommagerait l'appareil et annulerait la garantie.
6. Ajoutez 2–3 gouttes de votre parfum liquide préféré directement dans l'eau. Il n'est pas nécessaire de les mélanger, la membrane à ultrasons (8) s'en charge à votre place. Si vous trouvez que le parfum diffusé n'est pas assez intense, vous pouvez augmenter le nombre de gouttes.
7. Remettez la partie supérieure (10) sur la partie inférieure (6) jusqu'à enclenchement.
8. Puis mettez Sophie / Sophie little en marche en appuyant sur le commutateur marche/arrêt (3).
9. Si vous souhaitez remplir le récipient d'eau, éteignez l'appareil et retirez le cordon USB de l'appareil (1 + 2) s'il est branché. Ôtez la partie supérieure (10) et remplissez le récipient d'eau jusqu'à la marque de niveau maximum.
10. Si vous êtes gêné(e) par la luminosité de la brume illuminée (par ex. dans la chambre à coucher), vous pouvez réduire l'intensité de la LED en appuyant sur le commutateur de gradation d'intensité (4). Vous pouvez choisir entre trois modes différents :
 - Mode normal (en marche comme standard)
 - Mode diminué (appuyez une fois)
 - Mode éteint (appuyez deux fois)Vous pouvez retourner en mode normal en ré appuyant sur le commutateur du gradateur (4).
11. L'affichage d'état de la batterie (5) se trouve à l'arrière de la partie inférieure, au dessus de la prise pour le cordon USB (2):
 - Fonctionnement normal avec charge de batterie pleine : la LED est éteinte.
 - Indicateur lorsque la batterie est chargée à 10 % ou moins : la LED clignote.
 - La batterie est en cours de chargement : la LED est allumée en permanence.Lorsque l'appareil est entièrement rechargé, la LED s'éteint. Vous pouvez alors retirer le câble USB et utiliser l'appareil sur batterie (jusqu'à 7 h Sophie little / 11 h Sophie).

Remarque: Si vous souhaitez changer de parfum, videz entièrement Sophie / Sophie little et nettoyez le récipient à eau avec un chiffon humide. Remplissez de nouveau Sophie / Sophie little et ajoutez les gouttes dans l'appareil selon le mode d'emploi.

Nettoyage

Avant chaque maintenance et après chaque utilisation, éteignez l'appareil et débranchez le cordon USB (1) de l'appareil.

Attention: Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau (danger de court-circuit).

- Tous les jours: remplissez l'appareil avec de l'eau fraîche du robinet. Si l'appareil ne sert pas pendant quelques jours, videz l'eau de la partie inférieure (6) et nettoyez cette dernière au besoin avec un peu de liquide vaisselle et un chiffon propre. Remettez de l'eau fraîche dans la partie inférieure (6) avant de remettre l'appareil en service.
- Régulièrement selon les besoins : Pour le nettoyage extérieur, essuyer avec un chiffon humide, puis bien sécher.
- Si votre eau est dure (très calcaire), une couche blanche se dépose sur l'intérieur de la partie supérieure. Ce sont des particules de calcaire très fines que vous pouvez essuyer tout simplement avec un chiffon doux ou en microfibrés.
- Lorsque la partie supérieure (10) présente des dépôts d'eau et/ou de parfums, veuillez la nettoyer avec un chiffon humide et une goutte de liquide vaisselle. Séchez bien la partie supérieure avant de remettre l'appareil en fonction. Vous pouvez également nettoyer la partie supérieure au lave-vaisselle.
- Nettoyage intérieur : Vous pouvez à présent nettoyer la membrane à ultrasons avec un détartrant ménager ordinaire. Contre les dépôts de calcaire, nous conseillons le nettoyant et détartrant de Stadler Form (www.stadlerform.com/accessoires). Mais vous pouvez également utiliser un détartrant ménager ou du vinaigre. Surtout n'essayez pas de gratter la membrane avec un objet dur. En cas d'entartrage tenace, nous vous recommandons de détartrer l'appareil plusieurs fois de suite. Après le détartrage, rincer la partie inférieure, puis la sécher à fond.
- L'eau ne doit en aucune manière pénétrer dans la sortie d'air (9). Cela risque d'endommager l'appareil et annuler la garantie.

Réparations

- Les réparations sur les appareils électriques ne doivent être effectuées que par des électriciens qualifiés. La garantie s'éteint et toute responsabilité est exclue en cas de réparations non conformes aux règles de l'art.
- Ne mettez jamais l'appareil en service en cas d'endommagement d'un cordon ou d'une fiche, après un dysfonctionnement de l'appareil causé par une chute ou par une autre détérioration de l'appareil (boîtier fissuré/cassé).
- Ne pas pénétrer avec des objets quelconques dans l'appareil.
- Arrivé au bout de sa durée de vie, l'appareil doit immédiatement être rendu inutilisable (sectionner le cordon d'alimentation) et être déposé dans une déchetterie prévue à cet effet.
- Dans le cas d'une réparation, veuillez tenir compte des points suivants avant d'envoyer l'appareil ou de le ramener en magasin: videz entièrement l'eau de l'appareil (bac à eau ou réservoir à eau) et laissez complètement sécher l'appareil. Les appareils contenant des restes d'eau s'abîment pendant le transport. La garantie devient alors caduque.

Elimination

Conformément à la directive européenne 2012 / 19 / EC sur la mise au rebut des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), les appareils ménagers usés ne doivent pas être jetés avec les déchets non triés. Ces ap-

pareils usés doivent être collectés séparément des déchets ménagers pour optimiser la récupération et le recyclage de leurs composants dans le but de réduire les effets négatifs sur la santé humaine et sur l'environnement. Le symbole de poubelle avec roulettes et croix indique que ces produits doivent être collectés et mis au rebut séparément des ordures ménagères. Les consommateurs doivent contacter les autorités locales ou leurs revendeurs concernant la mise au rebut de leurs vieux appareils. Élimination de la batterie : Cet appareil contient une batterie non remplaçable. Lorsque la batterie est arrivée en fin de vie, l'appareil doit être éliminé de manière appropriée. Ne pas la jeter à la poubelle, l'électrode est enveloppée dans du papier isolant, elle peut être recyclée et réutilisée.



Caractéristiques techniques Sophie

| | |
|--|--|
| Tension nominale | DC 5V |
| Puissance nominale | 10W |
| Heures d'opération | 11 h maximum en mode batterie, 16 h max. raccordé à une source de courant |
| Dimensions | 180 x 302 mm (diamètre x hauteur) |
| Poids | 1.1 kg |
| Contenance du réservoir | 100 ml |
| Niveau de bruit | < 26 dB(A) |
| Plage de températures chargement de la batterie | 0–45 °C, Humidité de l'air ≤85 % RH |
| Type de batterie | YC-1P18650 -5200 mAh + YC-1P18650 -2600 mAh |
| Conforme à la réglementation UE | CE / DEEE / RoHS / EAC / UKCA |

Caractéristiques techniques Sophie little

| | |
|--|---|
| Tension nominale | DC 5V |
| Puissance nominale | 10W |
| Heures d'opération | 7 h maximum en mode batterie, 16 h max. raccordé à une source de courant |
| Dimensions | 133 x 212 mm (diamètre x hauteur) |
| Poids | 580 g |
| Contenance du réservoir | 50 ml |
| Niveau de bruit | < 26 dB(A) |
| Plage de températures chargement de la batterie | 0–45 °C, Humidité de l'air ≤85 % RH |
| Type de batterie | YC-2P18650 -5200 mAh |
| Conforme à la réglementation UE | CE / DEEE / RoHS / EAC / UKCA |

Sous réserve de modifications techniques



Congratulazioni! Ha appena acquistato lo straordinario diffusore di aromi SOPHIE / SOPHIE LITTLE. Sarà estremamente piacevole e migliorerà l'aria nell'ambiente per voi.

Come con tutte le apparecchiature elettriche domestiche, è necessaria particolare attenzione anche con questo modello, al fine di evitare infortuni, danni da incendio o danni al dispositivo. Studiare con attenzione queste istruzioni per l'uso prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta e seguire tutte le istruzioni di sicurezza fornite con esso.

Descrizione dell'apparecchio

L'apparecchio consiste delle seguenti componenti principali:

1. Cavo USB
2. Connettore per il cavo USB-C con protezione per uso esterno
3. Interruttore on/off
4. Interruttore per la regolazione della luminosità (normale, tenue, spento)
5. Stato di carica della batteria
(non acceso = carica, lampeggiante = carica < 10 %, acceso = in carica)
6. Base / Contenitore dell'acqua
7. Segno di massimo
8. Membrana ad ultrasuoni
9. Uscita d'aria (Attenzione: non lasciare penetrare l'acqua!)
10. Parte superiore in policarbonato con coperchio (lavabile in lavastoviglie)
11. Uscita della nebbia
12. Maniglia di trasporto in bambù

Importanti istruzioni di sicurezza

Prima di utilizzare l'apparecchio leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Dopo aver letto le istruzioni per l'uso, conservarle con cura per la futura consultazione.

- La Stadler Form respinge ogni responsabilità per la perdita o danni che incorrano come risultato di un mancato rispetto di queste istruzioni d'uso.
- L'apparecchio dev'essere usato solo in casa e per gli scopi descritti in queste istruzioni. L'uso non autorizzato e le modifiche tecniche all'apparecchio possono portare a pericoli per la vita e la salute.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e persone con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenze in merito, in presenza di altre persone che ne sorvegliano l'operato o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendano i pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione non deve essere effettuata da bambini senza supervisione.
- Collegate il cavo solo alla corrente alternata. Rispettate le informazioni sul voltaggio riportate sull'apparecchio.
- Non utilizzate prolunghie danneggiate.
- Non fate scorrere il cavo su bordi taglienti ed assicuratevi che non rimanga incastrato.
- Non tirate il cavo dalla presa con mani umide o afferrando il cavo stesso.
- Non utilizzate questo apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca, una doccia o una piscina (rispettate una distanza minima di 0.7 m). Posizionate l'apparecchio in modo che una persona dentro la vasca non possa toccare l'apparecchio.

- Il prodotto è protetto a norma IP44 contro corpi estranei solidi di diametro pari o superiore a 1 mm, contro l'accesso con fil di ferro e contro gli spruzzi d'acqua da tutti i lati.
- Utilizzare l'apparecchio solo direttamente alla parete di casa o sotto una tettoia. Tenere l'apparecchio al riparo dalla pioggia o dalla neve diretta.
- Tenere l'apparecchio lontano da fonti di innesco.
- Questo apparecchio contiene una batteria al litio.
- In caso di perdita della batteria: evitare il contatto con gli occhi e la pelle. Raccogliere il liquido versato.
- Non posizionate l'apparecchio vicino ad una sorgente di calore. Non sottoponete il cavo di alimentazione al calore diretto (come piastre, fiamme libere, ferri da stiro caldi o caloriferi per esempio). Proteggete i cavi di alimentazione dall'olio.
- Non far cadere l'apparecchio. In caso contrario, la batteria può riscaldarsi, causare un incendio o pregiudicare il funzionamento e ridurre la durata dell'apparecchio.
- Fate in modo che l'apparecchio sia posizionato appropriatamente per assicurare una buona stabilità durante il suo funzionamento ed assicuratevi che nessuno possa inciampare sul cavo.
- Non conservare questo apparecchio all'esterno.
- Riponete l'apparecchio in un luogo asciutto inaccessibile ai bambini (rimettete l'apparecchio nella confezione).
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, dev'essere sostituito dal produttore, dal responsabile della manutenzione o da una persona similmente qualificata per evitare pericoli.
- Non lasciare mai acqua nel contenitore dell'acqua quando l'apparecchio non è in uso.
- Pulire il contenitore dell'acqua dell'acqua ogni tre giorni.
- Prima di effettuare interventi di manutenzione, pulizia e dopo ogni utilizzo, spegnere il dispositivo e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- Le riparazioni agli apparecchi elettrici devono essere effettuate solo da tecnici elettricisti qualificati.
- **ATTENZIONE:** utilizzare esclusivamente il cavo USB fornito dal produttore. Usare esclusivamente un'alimentazione di corrente esterna con le seguenti specifiche: bassissima tensione CC 5V / 2A.

Impostazione / Utilizzo

1. Posizionare Sophie / Sophie little nel luogo desiderato su una superficie piana. Rimuovere la protezione del connettore del cavo USB-C (2). Conservare la protezione in un luogo sicuro, poiché è obbligatoria per l'uso all'aperto. Protegge l'apparecchio dall'ingresso di acqua e polvere. Collegare il cavo USB-C (1) al dispositivo (2) e collegare il cavo a una fonte di alimentazione adeguata (computer, batteria esterna, presa USB o tramite un adattatore di corrente con 2A / 5V, a una presa adatta). Al primo utilizzo, il dispositivo deve essere caricato per almeno 5 ore (Sophie little) o 7 ore (Sophie) collegandolo a una fonte di alimentazione. La batteria è completamente carica quando il LED (5) della batteria è spento. Se il LED lampeggia, la batteria è quasi scarica (livello di carica inferiore al 10%). Dopo la prima carica completa è possibile usare il dispositivo senza cavo tramite la batteria ricaricabile integrata. Con batteria completamente

carica, il dispositivo può funzionare fino a 7 ore (Sophie little) o 11 ore (Sophie). Se collegato a una fonte di alimentazione e con serbatoio dell'acqua pieno, il dispositivo funziona fino a 16 ore.

2. Sophie & Sophie little sono certificati contro gli spruzzi d'acqua (IP44). Ciò significa che è consentito l'uso in aree esterne coperte. Il connettore USB-C deve essere sempre protetto con il tappo in dotazione (2). Tenere l'apparecchio al riparo dalla pioggia o dalla neve diretta. L'apparecchio può essere caricato solo al chiuso tramite una presa di corrente.
3. Inclinare il manico di trasporto fino in fondo e sollevare la parte superiore (10) per riempirlo con acqua ed essenze!
4. Adesso riempite il serbatoio dell'acqua (6) fino al segno che indica il massimo (MAX) (7). Non far entrare l'acqua nella uscita d'aria (9). Il dispositivo ne risulterebbe danneggiato, con annullamento della garanzia.
5. Importante: trasportare l'apparecchio in posizione verticale ed evitare movimenti bruschi se è presente acqua nel serbatoio (6). In caso di movimenti rapidi o inclinando il dispositivo, l'acqua può fuoriuscire e penetrare nei componenti elettronici all'interno del dispositivo. Questo danneggia l'apparecchio e annulla qualsiasi diritto alle prestazioni di garanzia.
6. Versate 2 o 3 gocce della vostra essenza liquida preferita direttamente nell'acqua. Non è necessario mescolare perché la membrana ad ultrasuoni (8) lo fa per voi. Per un profumo più intenso, è possibile aumentare il numero di gocce.
7. Rimettere la parte superiore (10) sulla parte inferiore (6) finché non scatta in posizione.
8. Successivamente accendete Sophie / Sophie little premendo l'interruttore on/off (3).
9. Per riempire il serbatoio con acqua, spegnere il dispositivo ed estrarre il cavo USB dal dispositivo (1 + 2), se collegato. Rimuovete la parte superiore (10) e riempite con acqua fino al segno di massimo.
10. Se la nebbia illuminata disturba (ad esempio in camera da letto) è possibile ridurre la luminosità del LED premendo l'interruttore per la regolazione della luminosità (4). Potete scegliere tra tre diverse modalità:
 - Modalità normale (acceso normalmente)
 - Modalità luce tenue (premete una volta)
 - Modalità senza luce (premete due volte)Potete ritornare alla modalità normale premendo di nuovo l'interruttore di regolazione della luminosità (4).
11. Sul retro della base, sopra la presa per il cavo USB (2), si trova l'indicazione di stato della batteria (5):
 - funzionamento normale con batteria a piena carica: il LED è spento
 - carica della batteria 10 % o inferiore: il LED lampeggia
 - batteria in ricarica: il LED è accesoQuando l'apparecchio è completamente carico, il LED si spegne. Ora è possibile estrarre il cavo USB e usare l'apparecchio con la batteria (fino a 7 ore Sophie little / 11 ore Sophie).

Nota: Se volete cambiare la fragranza, svuotate Sophie / Sophie little del tutto e pulite il serbatoio con un panno umido. Riempite di nuovo Sophie / Sophie little e versate le gocce sul dispositivo seguente le istruzioni.

Pulizia

Prima di qualsiasi manutenzione e dopo ogni utilizzo, spegnere il dispositivo ed estrarre il cavo USB (1) dal dispositivo.

Attenzione: Non immergete mai il dispositivo in acqua (pericolo di corto circuito).

- **Quotidianamente:** riempire il dispositivo di acqua corrente fredda. Se il dispositivo non viene utilizzato per più giorni, svuotare l'acqua nel serbatoio inferiore (2) ed eventualmente lavarlo con detersivo e un panno pulito. Riempire il serbatoio inferiore (2) solo prima di utilizzare nuovamente il dispositivo.
- **Regolarmente, secondo necessità:** Per pulire l'esterno, passatelo con un panno umido e quindi asciugatelo bene.
- Se l'acqua è dura (con un elevato contenuto di calcare), all'interno della parte superiore si deposita una patina bianca. Sono finissime particelle di calcare che possono essere eliminate semplicemente con uno straccio o un panno in microfibra.
- Quando la parte superiore (10) presenta depositi di acqua e/o profumi pulirlo con un panno umido e un poco di detersivo per piatti. Asciugare accuratamente la parte superiore prima di rimettere in funzione l'apparecchio. In alternativa, è possibile lavare la parte superiore in lavastoviglie.
- **Pulizia dell'interno:** Adesso potete pulire la membrana ad ultrasuoni con un anticalcare casalingo. Per i depositi di calcare si consiglia l'uso del Pulitore e anticalcare Stadler Form (www.stadlerform.com/accessories). In alternativa è possibile utilizzare un prodotto anticalcare oppure dell'aceto. Cercate di non graffiare la membrana con un oggetto duro. Per i depositi ostinati, vi raccomandiamo di decalcificare il dispositivo diverse volte di fila. Dopo aver decalcificato, sciacquate la base e quindi asciugate accuratamente.
- Non far entrare l'acqua nella uscita d'aria (9). Il dispositivo ne risulterebbe danneggiato, con annullamento della garanzia.

Riparazione

- Le riparazioni agli apparecchi elettrici devono essere effettuate solo da tecnici elettricisti qualificati. Se vengono effettuate riparazioni improprie, la garanzia viene annullata e tutte le responsabilità sono rifiutate.
- Non utilizzate mai l'apparecchio se l'alimentatore o la spina sono danneggiati, dopo un malfunzionamento, se è stato fatto cadere o è stato danneggiato in qualunque altro modo (rottture/crepe nell'involucro).
- Non spingete oggetti nell'apparecchio.
- Se l'apparecchio è irreparabile, rendetelo inutilizzabile immediatamente e consegnatelo al punto di raccolta appropriato.
- In caso di riparazione, prima di spedire o di portare l'apparecchio dal negoziante, devono essere rispettati i seguenti punti: vuotare tutta l'acqua dall'apparecchio (vaschetta dell'acqua o serbatoio dell'acqua) e far asciugare l'apparecchio completamente. Gli apparecchi con residui d'acqua vengono danneggiati durante il trasporto. In questo caso non può essere applicata la garanzia.

Smaltimento

La Direttiva Europea 2012 / 19 / CE sullo Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (WEEE) prevede che i dispositivi elettrici domestici usati non devono essere smaltiti nelle discariche municipali di rifiuti indifferenziati. I dispositivi usati devono essere raccolti separatamente in modo da ottimizzare il recupero e il riciclaggio dei materiali in essi contenuti e ridurre l'impatto sulla salute e sull'ambiente. Il simbolo del "cestino con ruote" barrato sul prodotto ricorda l'obbligo di smaltire il dispositivo mediante raccolta differenziata. I consumatori devono contattare le autorità locali o il rivenditore per informazioni relative al corretto smaltimento di dispositivi usati. Smaltimento

batteria: Questo apparecchio contiene una batteria non sostituibile. Quando la batteria giunge al termine della sua vita utile, smaltire correttamente l'apparecchio. Non gettare nei rifiuti; l'elettrodo è avvolto in carta isolante, può essere riciclato e riutilizzato.



Specifiche Sophie

| | |
|--|---|
| Voltaggio | DC 5V |
| Potenza in uscita | 10W |
| Tempo di funzionamento | fino a 11 h di funzionamento a batteria, fino a 16h con alimentazione di corrente |
| Dimensioni | 180 x 302 mm (diametro x altezza) |
| Peso | 1.1 kg |
| Capacità serbatoio | 100ml |
| Rumorosità | < 26 dB(A) |
| Intervallo di temperatura del caricamento della batteria | 0-45 °C, Umidità dell'aria ≤85 % RH |
| Modello batteria | YC-1P18650 -5200mAh + YC-1P18650 -2600mAh |
| Conforme con i regolamenti UE | CE / WEEE / RoHS / EAC / UKCA |

Specifiche Sophie little

| | |
|--|--|
| Voltaggio | DC 5V |
| Potenza in uscita | 10W |
| Tempo di funzionamento | fino a 7 h di funzionamento a batteria, fino a 16h con alimentazione di corrente |
| Dimensioni | 70 x 150 mm (diametro x altezza) |
| Peso | 580g |
| Capacità serbatoio | 50ml |
| Rumorosità | < 26 dB(A) |
| Intervallo di temperatura del caricamento della batteria | 0-45 °C, Umidità dell'aria ≤85 % RH |
| Modello batteria | YC-2P18650 -5200mAh |
| Conforme con i regolamenti UE | CE / WEEE / RoHS / EAC / UKCA |

Tutti i diritti relativi a qualsiasi modifica tecnica sono riservati



Polski

Gratulacje! Właśnie zakupili Państwo jedyny w swoim rodzaju dyfuzor zapachowy SOPHIE / SOPHIE LITTLE. Zapewni on komfort i poprawi jakość powietrza w pomieszczeniach.

Podobnie jak w przypadku wszystkich elektrycznych urządzeń gospodarstwa domowego, także przy tym urządzeniu należy zachować szczególną ostrożność w celu uniknięcia obrażeń, pożaru lub uszkodzenia sprzętu. Przed uruchomieniem należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa umieszczonych na urządzeniu.

Opis urządzenia

Urządzenie składa się z następujących głównych komponentów:

1. Przewód USB-C
2. Przyłącze przewodu USB-C z osłoną do zastosowania zewnętrznego
3. Przycisk włączania/wyłączania
4. Przycisk ściemniacza LED (normalne, ściemnione, wyłączone)
5. Stan ładowania baterii (nie świeci = naładowanie, miga = stan ładowania < 10%, świeci = ładowanie)
6. Część dolna / zbiornik na wodę
7. Maksymalne oznaczenie
8. Membrana ultradźwiękowa
9. Otwór wylotowy powietrza (uwaga: woda nie może dostać się do otworu!)
10. Część górna wykonana z poliwęglanu z pokrywą (można myć w zmywarce)
11. Wylot mgły
12. Uchwyt do przenoszenia wykonany z bambusa

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia i należy przechowywać ją do wykorzystania w przyszłości; w razie potrzeby przekazać ją następnemu właścicielowi.

- Firma Stadler Form nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzebraniem niniejszej instrukcji obsługi.
- Urządzenie może być używane wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów opisanych w niniejszej instrukcji obsługi. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem i modyfikacje techniczne urządzenia mogą prowadzić do zagrożenia zdrowia i życia.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby niedoświadczone i nieświadome, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z nim zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci mogą czyścić i konserwować urządzenie wyłącznie pod nadzorem.
- Podłączyć kabel wyłącznie do zasilania prądem przemiennym. Należy zwrócić uwagę na specyfikację napięcia na urządzeniu.
- Nie używać uszkodzonych przedłużaczy.
- Nie przeciągać kabla sieciowego przez ostre krawędzie ani nie ścisnąć go
- Nigdy nie wyciągać wtyczki z gniazdka za kabel sieciowy lub mokrymi rękami.
- Nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznicza lub basenu (zachować minimalną odległość 0.7 m). Umieścić urządzenie w taki sposób, aby ludzie nie mogli go dotykać z wanny.

- Zgodnie z normą IP44 produkt jest zabezpieczony przed stałymi ciałami obcymi o średnicy od 1 mm oraz przed dostępem za pomocą drutu, jak również przed wodą tryskającą ze wszystkich stron.
- Urządzenia należy używać tylko przy ścianie lub pod zadaszeniem. Należy unikać wystawiania urządzenia na deszcz lub śnieg.
- Urządzenie należy trzymać z dala od źródeł zapłonu.
- To urządzenie zawiera akumulator litowy.
- W przypadku wycieku z baterii: unikać kontaktu z oczami i skórą. Zebrać rozlaną ciecz.
- Nie umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła. Nie wystawiać kabla sieciowego na bezpośrednie działanie ciepła (np. gorącego blatu kuchenki, otwartego ognia, gorącej stopy żelazka lub pieców grzewczych). Chronić przewód zasilający przed olejem.
- Nie upuszczać urządzenia. W przeciwnym razie bateria może się przegrzać, spowodować pożar lub jej działanie może się pogorszyć, w rezultacie skracając żywotność.
- Upewnić się, że urządzenie jest stabilne podczas pracy i nie występuje ryzyko potknięcia o kabel sieciowy.
- Nie należy przechowywać urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie należy przechowywać (zapakowane) w suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub w warsztacie zatwierdzonym przez producenta, lub przez podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.
- Nigdy nie pozostawiać wody w zbiorniku, gdy urządzenie nie jest używane.
- Zbiornik wody należy czyścić co 3 dni.
- Przed każdą konserwacją, czyszczeniem i po każdym użyciu należy wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód zasilający od gniazdka.
- Naprawy urządzeń elektrycznych mogą być przeprowadzane tylko przez przeszkolonych specjalistów.
- UWAGA: należy używać wyłącznie przewodu USB dostarczonego przez producenta. Stosować wyłącznie zewnętrzne zasilanie elektryczne o następujących specyfikacjach: DC 5V / 2A.

Uruchomienie/obsługa

1. Ustawić urządzenie Sophie / Sophie little w wybranym miejscu na płaskim podłożu. Wyjąć osłonę z przyłącza na przewód USB-C (2). Przechowywać osłonę, ponieważ jest konieczna do zastosowania zewnętrznego. Chroni urządzenie przed dostawaniem się wody i pyłu. Podłączyć przewód USB-C (1) do urządzenia (2) i połączyć kabel z odpowiednim źródłem zasilania (komputer, zewnętrzna bateria, gniazdko USB lub przez adapter prądowy z co 2A / 5V do odpowiedniego gniazda zasilania). Przed pierwszym użyciem urządzenie musi być ładowane przez co najmniej 5 godzin (Sophie little) lub 7 godzin (Sophie). Całkowicie naładowaną baterię można rozpoznać po nieświecącej się diodzie LED stanu ładowania (5). Jeśli dioda LED miga, bateria jest prawie rozładowana (10 % stanu ładowania lub mniej). Po pierwszym całkowitym naładowaniu urządzenia można używać bezprzewodowo za pomocą wbudowanej baterii. Całkowicie naładowana bateria umożliwia pracę urządzenia przez maksymalnie 7 godzin (Sophie little) lub 11 godzin (Sophie). W przypadku pełnego zbiornika wody i podłączenia do zasilania urządzenie działa do 16 godzin.

2. Urządzenia Sophie / Sophie little posiadają certyfikat w zakresie ochrony przed tryskającą wodą (IP44). Oznacza to, że może być używane w zadaszonych obszarach zewnętrznych. Przyłącze USB-C musi być zabezpieczone dołączoną osłoną (2). Należy się upewnić, że deszcz lub śnieg nie mogą dostać się do urządzenia. Urządzenie może być ładowane tylko w zamkniętych pomieszczeniach przy użyciu gniazdka elektrycznego.
3. Przechylić uchwyt do przenoszenia do oporu w dół i podnieść górną część (10), aby nalać wody i dodać substancje zapachowe.
4. Napełnić zbiornik wody (6) do znacznika maksymalnego poziomu (MAX) (7). Woda nie może dostać się do otworu wylotowego powietrza (9). Spowoduje to uszkodzenie urządzenia, a w rezultacie unieważnienie wszelkich gwarancji.
5. Ważne: kiedy woda znajduje się w zbiorniku (6), należy transportować urządzenie w pozycji pionowej i chronić je przed gwałtownymi ruchami. Przy szybkim ruchu lub przechylaniu woda może wydostawać się z urządzenia i dostać się do jego układów elektronicznych. Spowoduje to uszkodzenie urządzenia, a w rezultacie unieważnienie wszelkich gwarancji.
6. Dodać 2–3 krople ulubionej substancji zapachowej w płynie bezpośrednio do wody. Nie jest konieczne ich mieszanie – zajmie się tym membrana ultradźwiękowa (8). Jeżeli zapach nie jest dla Ciebie zbyt intensywny, możesz zwiększyć ilość kropli.
7. Ponownie nałożyć górną część (10) na część dolną (6) aż do zablokowania.
8. Następnie uruchomić urządzenie Sophie / Sophie little, naciskając przycisk włączania/wyłączania (3).
9. Aby dolać wody, należy wyłączyć urządzenie i wyjąć przewód USB (1+2), jeśli jest podłączony. Zdjąć górną część (10) i napełnić wodą do znacznika maksymalnego poziomu.
10. Jeśli jasność świecącej mgły jest dla użytkownika niekomfortowa (na przykład w sypialni), można zmniejszyć intensywność światła LED, naciskając przycisk ściemniacza (4). Można wybierać spośród trzech różnych trybów:
 - Tryb normalny (domyślnie włączony)
 - Tryb przyciemniony (nacisnąć jeden raz)
 - Tryb wyłączenia światła (nacisnąć dwukrotnie)Poprzez powtórne naciśnięcie przycisku ściemniacza (4) można ponownie przejść do trybu normalnego.
11. Na tylnej stronie dolnej części powyżej przyłącza przewodu USB (2) znajduje się wskaźnik statusu baterii (5):
 - Tryb normalny z pełnym naładowaniem baterii: dioda LED nie świeci
 - Poziom baterii 10 % lub mniej: dioda LED miga
 - Bateria jest ładowana: dioda LED świeci światłem ciągłymKiedy urządzenie jest całkowicie naładowane, dioda LED gaśnie. Można wówczas wyjąć przewód USB i korzystać z urządzenia w trybie bateryjnym (do 7 godzin Sophie little / 11 godzin Sophie).

Wskazówka: Aby wymienić substancję zapachową, należy całkowicie opróżnić urządzenie Sophie / Sophie little i oczyścić zbiornik wody wilgotną ściereczką. Ponownie napełnić urządzenie Sophie / Sophie little i dodać do niego kilka kropli zgodnie z instrukcją obsługi.

Czyszczenie

Przed każdą konserwacją i po każdym użyciu należy wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód USB (1) od urządzenia (2).

Uwaga: Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie (ryzyko zwarcia).

- Codziennie: Napełnić urządzenie świeżą, zimną wodą z kranu. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez kilka dni, należy najpierw usunąć wodę z dolnej części (6) i w razie potrzeby wyczyścić ją niewielką ilością płynu do mycia naczyń i czystą ściereczką. Wlać świeżą wodę do dolnej części (6) przed ponownym uruchomieniem urządzenia.
- Regularnie w zależności od potrzeb: Do czyszczenia zewnętrznego należy przetrzeć wilgotną szmatką, a następnie dobrze wysuszyć.
- Jeśli woda jest twarda (zawiera dużo kamienia), na wewnętrznej stronie górnej części będzie tworzył się biały osad. To drobne cząstki kamienia, które można łatwo wytrzeć szmatką lub ściereczką z mikrovlakien.
- Jeśli na górnej części (10) znajdują się osady z wody i/lub substancji zapachowych, należy oczyścić ją wilgotną szmatką i odrobiną środka do mycia naczyń. Następnie należy dokładnie osuszyć górną część przed ponownym uruchomieniem urządzenia.
- Czyszczenie wewnętrzne: można oczyścić membranę ultradźwiękową standardowym domowym odkamieniaczem. Do usuwania kamienia rekomendujemy zastosowanie środka Stadler Form Reiniger & Entkalker (www.stadler-form.com/accessories). Można również użyć domowego odkamieniacza lub octu. Nie należy skrobać membrany twardym przedmiotem. W przypadku występowania uporczywego kamienia rekomendujemy kilkukrotne odkamienianie urządzenia. Po usunięciu kamienia należy przepłukać dolną część, a następnie dokładnie ją osuszyć.
- Woda nie może dostać się do otworu wylotowego powietrza (9). Spowoduje to uszkodzenie urządzenia, a w rezultacie unieważnienie wszelkich gwarancji.

Naprawy

- Naprawy urządzeń elektrycznych (wymiana kabla sieciowego) mogą być wykonywane wyłącznie przez przeszkolonych specjalistów. Nieodpowiednie naprawy powodują unieważnienie gwarancji i odrzucenie wszelkiej odpowiedzialności.
- Nigdy nie używać urządzenia, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone, po niepoprawnym działaniu urządzenia, jeśli urządzenie zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób (pęknięcia na obudowie).
- Nie penetrować urządzenia żadnymi przedmiotami.
- Natychmiast unieszkodliwić wyrzucone urządzenie (odciąć kabel zasilający) i przekazać je do wyznaczonego punktu zbiórki.
- W przypadku naprawy, przed wysłaniem urządzenia lub dostarczeniem go do sprzedawcy należy wykonać wymienione czynności: całkowicie opróżnić urządzenie z wody (taca na wodę i zbiornik na wodę) i pozostawić urządzenie do całkowitego wyschnięcia. Urządzenia z pozostałością wody zostaną uszkodzone podczas transportu. W takim przypadku gwarancja staje się nieważna.

Utylizacja

Dyrektywa europejska 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) wymaga, aby elektryczne urządzenia gospodarstwa domowego nie były wyrzucane wraz z odpadami resztkowymi lub innymi odpadami domowymi, ale były przekazywane do punktów zbiórki w celu recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W ten sposób można zoptymalizować recykling zawartych w nich materiałów i zmniejszyć ich wpływ na zdrowie ludzi i środowisko. Symbol przekreślonego pojemnika na odpady na produkcie przypomina o tym obowiązku. Informacje na temat właściwego punktu utylizacji można uzyskać od władz lokalnych. Utylizacja baterii: to urządzenie zawiera niewymienną baterię. Kiedy bateria osiągnie koniec okresu użytkowania, należy zutylizować urządzenie. Nie wyrzucać do kosza na odpady, elektroda jest owinięta papierem izolacyjnym, może zostać poddana recyklingowi i ponownie użyta.



Dane techniczne Sophie

| | |
|--|---|
| Napięcie znamionowe | DC 5V |
| Moc znamionowa | 10W |
| Czas pracy | do 11 godzin na baterii, do 16 godzin w przypadku zasilania sieciowego |
| Wymiary | 180 x 302 mm (średnica × wysokość) |
| Waga | 1.1 kg |
| Pojemność zbiornika | 100 ml |
| Głośność | < 26 dB(A) |
| Zakres temperatury naładowania baterii | 0–45 °C, wilgotność powietrza ≤85 % RH |
| Model baterii | YC-1P18650 -5200mAh + YC-1P18650 -2600mAh |
| Zgodne z UE | CE / WEEE / RoHS / EAC / UKCA |

Dane techniczne Sophie little

| | |
|--|---|
| Napięcie znamionowe | DC 5V |
| Moc znamionowa | 10W |
| Czas pracy | do 11 godzin na baterii, do 16 godzin w przypadku zasilania sieciowego |
| Wymiary | 133 x 212 mm (średnica × wysokość) |
| Waga | 580 g |
| Pojemność zbiornika | 50 ml |
| Głośność | < 26 dB(A) |
| Zakres temperatury naładowania baterii | 0–45 °C, wilgotność powietrza ≤85 % RH |
| Model baterii | YC-2P18650 -5200mAh |
| Zgodne z UE | CE / WEEE / RoHS / EAC / UKCA |

Zastrzega się możliwość zmian technicznych



Gefeliciteerd! U heeft zojuist de speciale aromadiffuser-dame SOPHIE / SOPHIE LITTLE aangeschaft. Hij zal u veel plezier doen en de ruimtelucht voor u verbeteren.

Zoals met alle elektronische apparaten, is zorgvuldig gebruik noodzakelijk om verwonding, brandschade of schade aan het apparaat te vermijden. Bestudeer de instructies nauwkeurig en volg de adviezen op het apparaat zelf, alvorens het apparaat voor het eerst te gebruiken.

Apparaatbeschrijving

Het apparaat bestaat uit de volgende onderdelen:

1. USB-C kabel
2. Aansluiting voor USB-C kabel met kapje voor gebruik buiten
3. Aan/uit-schakelaar
4. Dimmer-knop (normaal, gedimd, licht uit)
5. Laadstatus van de batterij (brandt niet = opgeladen, knippert = laadstatus < 10 %, brandt = wordt opgeladen).
6. Onderstuk / waterreservoir
7. Maximaal markering
8. Ultrasoon membraan
9. Luchtuitlaat (let op: er mag geen water in deze opening binnendringen!)
10. Bovenstuk van polycarbonaat met kap
(kan worden gereinigd in de vaatwasmachine)
11. Dampopening
12. Draaggreep van bamboe

Belangrijke veiligheidsinstructies

Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt en bewaar deze handleiding voor later gebruik; geef hem, indien nodig, door aan de volgende eigenaar.

- Stadler Form is op geen enkele wijze aansprakelijk voor verlies of schade ten gevolge van het nalaten van deze instructies.
- Het apparaat dient alleen in huis te worden gebruikt of voor de doeleinden die in deze instructies worden beschreven. Interferentie op het toestel door onbevoegden kan leiden tot gevaar voor de gezondheid.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met gereduceerde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een tekort aan ervaring en kennis, vooropgesteld dat ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen m.b.t. het gebruik van het apparaat op een veilige wijze en begrijpen welke gevaren er kunnen optreden. Laat kinderen het apparaat niet als speelgoed gebruiken. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Sluit de kabel alleen op wisselstroom aan. Let op de spanningsgegevens op het apparaat.
- Gebruik geen beschadigde verlengkabels.
- De netkabel mag niet over scherpe kanten heen worden getrokken of worden vastgeklemd.
- De stekker mag nooit aan de netkabel of met natte handen uit de contactdoos worden getrokken.

- Deze apparaat mag niet bij een ligbad, een douche of een zwembad worden gebruikt (minimumafstand van 0.7 m aanhouden). Plaats het apparaat zo dat personen het apparaat vanaf de rand van het ligbad niet kunnen aanraken.
- Het product is IP44 beschermd tegen vaste voorwerpen met een diameter groter dan 1 mm en tegen toegang met een stroomdraad en tegen spatwater uit alle richtingen.
- Gebruik het apparaat alleen direct tegen de buitenmuur aan of onder een afdak. Het mag niet direct op het apparaat regenen of sneeuwen.
- Houd het apparaat uit de buurt van ontstekingsbronnen.
- Dit apparaat heeft een lithium accu.
- In geval van acculekkage: vermijd contact met ogen en huid. Neem gemorste vloeistof op.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron. De netkabel mag niet aan rechtstreekse hittewerking (bijv. heet fornuisplaat, open vlammen, hete strijkzool of kachel) worden blootgesteld, netkabel tegen olie beschermen.
- Laat het apparaat niet vallen. Anders kan de accu oververhit raken, brand veroorzaken, of de werking aantasten en de levensduur verkorten.
- Let erop dat het apparaat bij het gebruik een goede stabiliteit heeft en men niet over de netkabel kan struikelen.
- Het apparaat niet buitenshuis opbergen.
- Het apparaat op een droge en voor kinderen niet toegankelijke plaats bewaren (inpakken).
- Als de netkabel beschadigd is, dient deze door de fabrikant of een door de fabrikant goedgekeurd servicebedrijf of soortgelijk gekwalificeerd personeel te worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Laat nooit water in het waterreservoir staan wanneer het apparaat niet in gebruik is.
- Maak het waterreservoir om de 3 dagen schoon.
- Vóór willekeurig onderhoud of reiniging en na elk gebruik, dient u het apparaat uit te schakelen en de voedingskabel uit het stopcontact te halen.
- Reparaties aan het toestel dienen te worden verricht door een erkende reparateur.
- **WAARSCHUWING:** gebruik alleen de meegeleverde USB-kabel van de producent. Gebruik uitsluitend een externe stroomvoorziening met de volgende specificaties: extra lage spanning DC 5V / 2A.

Ingebruikname/bediening

1. Plaats Sophie / Sophie little in de gewenste positie op een vlak oppervlak. Verwijder het kapje van de aansluiting voor de USB-C kabel (2). Bewaar het kapje goed, want u heeft het nodig als u het apparaat buiten wilt gebruiken. Het kapje beschermt het apparaat tegen binnendringen van stof en water. Sluit de USB-C kabel (1) aan op het apparaat (2) en sluit de kabel aan op een geschikte stroombron (computer, externe accu, USB-stopcontact of via een stroomadapter met 2 A / 5V op een geschikt stopcontact). Als u het apparaat voor het eerst gebruikt, moet het minstens 5 uur (Sophie little) of 7 uur (Sophie) aan een stroombron worden opgeladen. U herkent een volledig opgeladen batterij aan de laadstatusled (5), die niet brandt. Als de led knippert, is de batterij binnenkort leeg (10% laadstatus of minder). Na de eerste keer volledig opladen kunt u het apparaat zonder kabel gebruiken via de geïntegreerde oplaadbare

accu. Met een volledig opgeladen accu kan het apparaat maximaal 7 uur (Sophie little) of 11 uur (Sophie) werken. Als het apparaat aangesloten is op stroom en het waterreservoir vol is, kan het apparaat maximaal 16 uur werken.

2. Sophie & Sophie little zijn gecertificeerd spatwaterdicht (IP44). Dit betekent dat ze buiten kunnen worden gebruikt, maar wel met een zekere beschutting. De USB-C-aansluiting moet altijd worden beschermd met het meegeleverde kapje (2). Zorg ervoor dat er geen regen of sneeuw op het apparaat terechtkomt. Het apparaat mag alleen binnenshuis aan een stopcontact worden opgeladen.
3. Schuif de draaggreep volledig zijwaarts naar beneden en til het bovenstuk (10) om water en geurstoffen te vullen.
4. Vul het waterreservoir (6) vervolgens tot de maximaal markering (MAX) (7) met water. Er mag geen water in de luchtuitlaat (9) terechtkomen. Hierdoor kan er schade aan het apparaat optreden en vervallen alle aanspraken op garantie.
5. Belangrijk: Vervoer het toestel rechtop en zonder schokkerige bewegingen wanneer er water in het reservoir zit (6). Als u het apparaat snel verplaatst of kantelt kan er water uit het apparaat in de elektronica komen. Hierdoor wordt het apparaat beschadigd en vervalt de garantie.
6. Voeg aan het water 2–3 druppels toe van uw vloeibare lievelingsgeur, u hoeft deze niet te vermengen, het ultrasone membraan (8) doet dat voor u. Als u de geur niet zo intens waarneemt, kunt u meer druppels toevoegen.
7. Zet het bovenstuk (10) weer op het onderstuk (6) tot het vastklikt.
8. Neem vervolgens Sophie / Sophie little in gebruik door op de aan-uitschakelaar (3) te drukken.
9. Als u het water wilt bijvullen, schakelt u het apparaat uit en trekt u de USB-kabel uit het apparaat (1 + 2), als dit aangesloten is. Verwijder het bovenstuk (10) en vul water bij tot aan de maximaal markering.
10. Als u de helderheid van de verlichte mist storend vindt (bijvoorbeeld in de slaapkamer), dan kunt u de lichtintensiteit van de led verminderen door op de dimmer-knop (4) te drukken. U kunt uit drie verschillende modi kiezen:
 - Normale modus (standaard ingeschakeld)
 - Gedimde modus (één keer indrukken)
 - Licht uit-modus (twee keer indrukken)U kunt terugkeren naar de normale modus door nogmaals de dimmer-knop (4) in te drukken.
11. Aan de achterkant van het onderste deel bevindt zich boven de aansluiting voor de USB-kabel (2) de accustatus-indicator (5):
 - Normaal gebruik met volledig opgeladen accu: led brandt niet
 - Accustand bij 10 % of minder: led knippert
 - Accu wordt opgeladen: led brandt continuAls het apparaat volledig is opgeladen gaat de led uit. U kunt de USB-kabel nu eruit trekken en het apparaat op de accu gebruiken (max. 7 h Sophie little / 11 h Sophie).

Suggestie: Als u van geurstof wilt veranderen, maak Sophie / Sophie little dan helemaal leeg en reinig het waterreservoir met een vochtige doek. Vul Sophie / Sophie little dan opnieuw en voeg de druppels toe in het toestel zoals de gebruiksaanwijzing voorschrijft.

Reiniging

Schakel na ieder gebruik en ook voor ieder onderhoud het apparaat uit en koppel de USB-kabel (1) los van het apparaat.

Let op: Het toestel nooit onder water houden (gevaar voor kortsluiting).

- Dagelijks: vul het apparaat met schoon, koud leidingwater. Als het apparaat enkele dagen niet gebruikt wordt, laat dan eerst het water uit het onderste gedeelte (6) lopen en maak het eventueel schoon met een beetje afwasmiddel en een schoon doekje. Vul het onderste gedeelte (6) met schoon water voordat u het apparaat weer in gebruik neemt.
- Tussendoor als u dat nodig vindt: Het toestel schoonmaken met een vochtige doek en daarna goed droogmaken.
- Als het water hard is (sterk kalkhoudend), ontstaat er witte aanslag aan de binnenkant van het bovenstuk. Deze fijne kalkdeeltjes kunt u gewoon met een doekje of microvezeldoekje afnemen.
- Als het bovenstuk (10) boven aanslag van water en/of geurstoffen heeft, kunt u hem reinigen met een vochtige doek met een beetje afwasmiddel. Droog het bovenstuk daarna goed af, voordat u het apparaat weer in gebruik neemt. U kunt het bovenstuk ook in de vaatwasmachine reinigen.
- Inwendig schoonmaken: u kunt het ultrasone membraan met een normaal verkrijgbare, ontkalker voor huishoudelijke apparaten reinigen. Om kalkaanslag te verwijderen adviseren wij Stadler Form Reiniger & Entkalker (www.stadlerform.com/accessories). U kunt ook een ontkalker voor huishoudelijke apparaten of azijn gebruiken. Probeer nooit het membraan met een hard voorwerp schoon te krabben. Bij hardnekkige kalkaanslag adviseren wij u het toestel meerdere keren achtereenvolgend te ontkalken. Na het ontkalken het onderstuk spoelen en vervolgens grondig droogmaken.
- Er mag geen water in de luchtuitlaat (9) terechtkomen. Hierdoor kan er schade aan het apparaat optreden en vervallen alle aanspraken op garantie.

Reparaties

- Reparaties aan het toestel dienen te worden verricht door een erkende reparateur. Als onbevoegden interferentie hebben gemaakt op het toestel, dan vervalt de garantie evenals de aansprakelijkheid van Stadler Form.
- Zet het toestel nooit aan wanneer de adapter of de stop beschadigd is, nadat het defect is geweest, het gevallen is of op een andere manier is beschadigd. (barsten/onderbrekingen in het omhulsel).
- Duw geen voorwerp in het toestel. Haal het zuiveringssysteem niet uit elkaar.
- Als het toestel niet meer te repareren is, maak het dan onmiddellijk onbruikbaar en geef het af op het inzamelingspunt.
- Neem in geval van reparatie de volgende punten in acht voordat het apparaat wordt verzonden of naar de dealer wordt gebracht: waterbakje resp. watertank volledig legen en het apparaat volledig laten drogen. Restwater beschadigt het apparaat tijdens het transport. De garantie vervalt in dat geval.

Verwijdering

De Europese richtlijn 2012 / 19 / EG inzake Afval van Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA), vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet in de normale gemeentelijke ongesorteerde afvalstroom mogen worden weggegooid. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om recycling en hergebruik van de materialen daarin te optimaliseren en de gevolgen op het milieu en de volksgezondheid te verminderen. Het symbool met de doorgekruiste "vuilnisbak op wieltjes" op het product, herinnert u aan uw verplichting, dat het toestel bij verwijdering gescheiden ingezameld moet worden. Consumenten moeten contact opnemen met hun lokale autoriteit of verkoper voor informatie betreffende de juiste verwijdering van hun oude toestel. Afvalverwijdering accu: Dit apparaat heeft een batterij die niet kan worden vervangen. Lever de accu als hij leeg is in bij het inzamelpunt voor klein chemisch afval van uw gemeente. Niet via het huisafval verwijderen. De elektrode is verpakt in isolerend papier, kan worden gerecycled en hergebruikt.



Specificaties Sophie

| | |
|-------------------|---|
| Nominale spanning | DC 5V |
| Nominale vermogen | 10W |
| Looptijd | 11 h op de accu, max. 16h op stroom |
| Afmetingen | 180 x 302 mm(diameter x hoogte) |
| Gewicht | 1.1 kg |
| Tankinhoud | 100 ml |
| Geluidsdrempel | < 26 dB(A) |
| Temperatuurbereik | |
| oplading accu | 0–45 °C, Luchtvochtigheid ≤85 % RH |
| Accumodel | YC-1P18650 -5200mAh + YC-1P18650 -2600mAh |
| EU-verordening | CE / AEEA / RoHS / EAC / UKCA |

Specificaties Sophie little

| | |
|-------------------|-------------------------------------|
| Nominale spanning | DC 5V |
| Nominale vermogen | 10W |
| Looptijd | 7 h op de accu, max. 16 h op stroom |
| Afmetingen | 133 x 212 mm(diameter x hoogte) |
| Gewicht | 580 g |
| Tankinhoud | 50 ml |
| Geluidsdrempel | < 26 dB(A) |
| Temperatuurbereik | |
| oplading accu | 0–45 °C, Luchtvochtigheid ≤85 % RH |
| Accumodel | YC-2P18650 -5200mAh |
| EU-verordening | CE / AEEA / RoHS / EAC / UKCA |

De inhoud van deze gebruiksaanwijzing kan zonder voorafgaand bericht worden gewijzigd



Dansk

Tillykke! Du har netop anskaffet dig den usædvanlige aroma diffuser-dame SOPHIE / SOPHIE LITTLE. Den vil bringe dig megen glæde og forbedre dit indeklima.

Som med alle elektriske husholdningsapparater er særlig pleje en nødvendighed også med dette produkt, for at undgå fysisk skade, brandskade eller beskadigelse af produktet. Læs venligst denne brugsanvisning grundigt før produktet tages i brug, og følg sikkerhedsanvisningerne på selve produktet.

Beskrivelse af apparatet

Apparatet består af følgende hoveddele:

1. USB-C kabel
2. Tilslutning for USB-C kabel med afdækning til udendørs anvendelse
3. Start-/stop-kontakt
4. Lysdæmperknop (normal, dæmpet, slukket)
5. Batteriladetilstand
(lyser ikke = opladet, blinker = ladetilstand <10%, lyser = oplades)
6. Underdel / vandbeholder
7. Maksimumsmærke
8. Ultralyd-membran
9. Åbning til luftudløb (Advarsel: der må ikke komme vand ind i denne åbning!)
10. Overdel af polycarbonat med afdækning (kan rengøres i opvaskemaskine)
11. Tågeudslip
12. Bærehåndtag af bambus

Vigtige sikkerhedsinstruktioner

Læs brugsvejledningen, før De bruger apparatet første gang og gem vejledningen; hvis nødvendigt skal den også gemmes til næste ejer

- Stadler Forms distributør dækker ikke skader, der er opstået som følge af misligholdelse eller forkert brug af apparatet.
- Apparatet må kun bruges i hjemmet med det formål, der er beskrevet i vejledningen. Ukorrekt brug samt udførelse af tekniske ændringer på apparatet kann være farligt for liv og helbred.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sans- eller psykiske evner eller med manglende erfaring og kendskab, hvis de har været under opsyn og har modtaget undervisning i, hvordan apparatet kan bruges på sikker måde, og hvis de har forstået, hvilke eventuelle farer der kan være. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Tilslut kun kablet til vekselstrøm. Læg mærke til apparatets spændingsangivelser.
- Benyt ikke en beskadiget forlængerledning.
- Træk ikke kablet over skarpe kanter og lad det ikke komme i klemme.
- Træk aldrig stikket ud ved at holde i kablet og træk aldrig stikket ud af stikkontakten med våde hænder.
- Benyt ikke apparatet i umiddelbar nærhed af badekar, brusebad eller badebassin (overhold mindsteafstanden på 0.7 m). Stil apparatet således at det ikke kan berøres fra et badekar.
- Produktet er beskyttet mod faste fremmedlegemer med en diameter fra 1 mm og mod adgang med en tråd og mod vandsprøjt fra alle sider i henhold til standarden IP44.

- Anvend kun apparatet lige ved husvæggen eller under et halvtag. Det må ikke regne eller sne direkte på apparatet.
- Apparatet må ikke komme i berøring med kilder, der kan forårsage antænding.
- Dette apparat indeholder et lithium batteri.
- Ved læk på batteriet: Undgå kontakt med øjne og hud. Udløbet materiale skal samles op og fjernes.
- Stil ikke apparatet i nærheden af en varmekilde. Netkablet bør ikke udsættes for direkte varmepåvirkning (fra f.eks. komfurplade, åben ild, varmt strygejern eller varmeovn). Beskyt netkablet mod olie.
- Apparatet må ikke falde ned. Ellers kan batteriet blive overophedet, udløse ildebrand eller nedsætte funktionen og forkorte apparatets levetid.
- Ikke kan snuble over netkablet.
- Opbevar ikke apparatet udendørs.
- Apparatet bør opbevares på et tørt og for børn utilgængeligt sted (pakkes sammen).
- Hvis strømforsyningskablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller hos en reparatør, der er autoriseret af producenten, eller af en lignende kvalificeret tekniker for at undgå skade.
- Der må aldrig stå vand i vandbeholder, når apparatet ikke er i brug.
- Rengør vandbeholderen hver 3. dag.
- Før vedligeholdelse, rengøring og efter hver brug skal apparatet slukkes og stikket trækkes ud af stikkontakten.
- Reparationer af elektriske apparater må kun udføres af en kvalificeret, elektrisk tekniker.
- ADVARSEL: Brug kun producentens medleverede USB kabel. Anvend udelukkende en ekstern strømforsyning med følgende specifikationer: sikkerhedsstrøm DC 5V/2A.

Ibrugtagning/betjening

1. Placér Sophie / Sophie little på det ønskede sted på en flad overflade. Tag afdækningen af tilslutningen til USB-C-kablet (2). Opbevar afdækningen sikkert, da den er absolut nødvendig til anvendelsen udendørs. Den beskytter apparatet mod indtrængen af vand og støv. Slut USB-C kablet (1) til apparatet (2) og forbind kablet med en passende strømkilde (computer, eksternt batteri, USB stikdåse eller via en strømadapter med. 2A / 5V med en passende stikdåse). Apparatet skal før første ibrugtagning oplades ved en strømkilde i mindst 5 timer (Sophie little) eller 7 timer (Sophie). Man kan se, at batteriet er fuldt opladet, når batteriladetilstandens LED ikke lyser (5). Hvis LED'en blinker, er batteriet snart tomt (10% ladetilstand eller mindre). Efter første komplette opladning kan apparatet benyttes ledningsfrit via det integrerede genopladelige batteri. Med fuldt opladet batteri kan apparatet køre i op til 7 timer (Sophie little) eller 11 timer (Sophie). Med en fyldt vandbeholder og tilsluttet en strømkilde kan det køre i op til 16 timer.
2. Sophie og Sophie little er sprøjtevandsbeskyttede med certifikat (IP44). Derfor kan de anvendes udendørs på et overdækket område. Så skal USB-C-tilslutningen altid være beskyttet med den medfølgende afdækning (2). Sørg for, at der ikke kommer regn eller sne på apparatet. Apparatet må kun oplades ved en stikdåse indendørs.
3. Vip bærehåndtaget helt ned, og løft overdelen (10), for at fylde vand og duftstoffer på.

4. Fyld vandbeholderen (6) med vand, op til maksimumsmærket (MAX) (7). Der må ikke komme vand ind i åbning til luftudløb (9). Dette vil beskadige apparatet og ugyldiggøre ethvert krav til garantien.
5. Bemærk: Apparatet må kun transporteres stående oprejst og må ikke udsættes for rykagtige bevægelser, når der er vand i beholderen (6). Ved en hurtig bevægelse eller hvis apparatet tippes, kan der løbe vand ud af apparatet og komme ind i elektronikken i apparatets indre. Det vil beskadige apparatet, og ethvert krav på garanti vil bortfalde.
6. Fyld 2–3 dråber af Deres flydende yndlingsduftstof direkte ind i vandet; det er ikke nødvendigt at blande disse, ultralydmembranen (8) vil overtage dette på Deres vegne. Hvis du ikke mærker duften intensivt nok, kan du forøge antallet af dråber.
7. Sæt overdelen (10) på underdelen (6) igen, så den går i hak
8. Sluk derefter for Sophie / Sophie little ved at trykke på start-/stop-kontakten (4).
9. Hvis der skal fyldes vand på, skal apparatet slukkes og USB kablet tages ud af apparatet (1 + 2), såfremt det er tilsluttet. Fjern overdelen (10) og fyld vandet på, op til maksimumsmærket.
10. Hvis lyskæret fra den oplyste tåge generer dig (for eksempel i soveværelset), kan skæret fra LED-lampen dæmpes ved at trykke på lysdæmperknappen (4). Du kan vælge imellem tre forskellige tilstande:
 - Normal tilstand (anvendes som standard)
 - Lysdæmpet tilstand (tryk én gang)
 - Lys slukket tilstand (tryk to gange)Du kan vende tilbage til normal tilstand ved at trykke på lysdæmperknappen (4) igen.
11. På bagsiden af underdelen oven over tilslutningen for USB kablet (2) sidder statusdisplayet for batteriet (5):
 - Normal drift med fuldt opladet batteri: LED lyser ikke
 - Batteritilstand ved 10 % eller derunder: LED blinker
 - Batteriet under opladning: LED lyser permanentNår apparatet er helt opladet, slukker LED'en. Nu kan du tage USB-kablet ud og bruge apparatet i batteridrift (i op til 7 timer Sophie little / 11 timer Sophie).

Henvisning: Hvis De ønsker at skifte duftstoffet, skal Sophie / Sophie little tømmes fuldstændigt og vandbeholderen renses med en fugtig klud. Fyld Sophie / Sophie little på igen og fyld dråberne på apparatet i henhold til betjeningsvejledningen.

Rensning

Før vedligeholdelse og efter hver brug skal apparatet slukkes og USB kablet (1) tages ud af apparatet.

OBS! Apparatet må aldrig dyppes i vand (fare for kortslutning).

- Hver dag: Fyld apparatet op med rent, koldt postevand. Hvis apparatet ikke skal bruges flere dage i træk, så tøm vandet ud af underdelen (6) og rengør denne ved behov med lidt opvaskemiddel og en ren klud. Fyld rent vand i underdelen (6), før du tager apparatet i brug igen.

- Regelmæssigt efter behov: Til udvendig rensning skal apparatet afgnides med en fugtig klud og tørres godt derefter.
- Ved hårdt vand (stort kalkindhold) aflejres der et hvidt lag på undersiden af overdelen. Det er meget fine kalkpartikler, som nemt kan tørres af med en klud eller en mikrofiberklud.
- Hvis overdelen (10) foroven har aflejringer af vand og / eller duftstoffer, skal den renses af med en fugtig klud og lidt opvaskemiddel. Tør overdel grundigt af, før du tager apparatet i brug igen. Alternativt kan overdelen også rengøres i opvaskemaskine.
- Indvendig rensning: Ultralydmembranen kan renses med et almindeligt kalkfjerningsmiddel. Til at fjerne kalkaflejringer anbefaler vi at bruge Stadler Form Reiniger & Entkalker (www.stadlerform.com/accessories). Alternativt kan du også bruge et normalt afkalkningsmiddel eller eddike. Forsøg ikke at krads i membranen med en hård genstand. Ved meget stærk forkalkning anbefales det at afkalke apparatet flere gange i træk. Efter afkalkning skal underdelen efterskylles og tørres grundigt derefter.
- Der må ikke komme vand ind i åbning til luftudløb (9). Dette vil beskadige apparatet og ugyldiggøre ethvert krav til garantien.

Reparation

- Reparationer af elektriske apparater må kun udføres af en kvalificeret, elektrisk tekniker. Udføres der upassende reparationer bortfalder garantien og ethvert ansvar fra producentens side.
- Brug aldrig apparatet, hvis et kabel eller stik er beskadiget, efter der har været driftsfejl, hvis det har været udsat for tab, eller der er synlige tegn på skade.
- Indfør ikke nogen former for genstande i apparatet.
- Hvis apparatet ikke kan repareres skal det gøres ubrugeligt (klip ledningen af) og aflever det på en genbrugsstation.
- I tilfælde af en reparation skal der tages højde for følgende, før apparatet sendes afsted eller afleveres hos forhandleren: Tøm alt vandet ud af apparatet (vandbakken resp. vandbeholderen) og lad apparatet tørre fuldstændig ud. Hvis der er vandrester i apparatet under transporten, bliver apparatet beskadiget. I det tilfælde bortfalder garantien.

Bortskaffelse

EU-direktiv 2012 / 19 / CE om WEEE kræver, at brugte elektriske husholdningsapparater ikke bortskaffes sammen med almindeligt affald. Brugte apparater skal indsamles separat for optimal genbrug og genanvendelse af apparatets elementer og reduktion af miljøpåvirkning og helbredsrisici. Symbolet med skraldespanden med et kryds over på produktet er en påmindelse til dig om din forpligtelse til at bortskaffe apparatet separat. Du bør kontakte de lokale myndigheder eller forhandleren for at få oplysninger om korrekt bortskaffning af brugte apparater. Bortskaffelse af batteriet: Dette apparat indeholder et batteri, der ikke kan udskiftes. Når batteriets levetid er omme, skal apparatet bortskaffes korrekt. Må ikke lægges til husholdningsaffaldet, elektroden er emballeret i isoleringspapir, der kan recycles og genbruges.



Specifikationer Sophie

| | |
|--|--|
| Mærkespænding | DC 5 V |
| Mærkeeffekt | 10 W |
| Driftstid | Op til 11 timers batteridrift, op til 16 timer med strømforsyning |
| Mål | 180 x 302 mm (diameter x højde) |
| Vægt | 1.1 kg |
| Tankindhold | 100 ml |
| Støjniveau | < 26 dB(A) |
| Temperaturområde for batteriopladning | 0–45 °C, Luftfugtighed ≤85 % RH |
| Batterimodel | YC-1P18650 -5200 mAh + YC-1P18650 -2600 mAh |
| I overensstemmelse med EU godkendelse | CE / WEEE / RoHS / EAC / UKCA |

Specifikationer Sophie little

| | |
|--|---|
| Mærkespænding | DC 5 V |
| Mærkeeffekt | 10 W |
| Driftstid | Op til 7 timers batteridrift, op til 16 timer med strømforsyning |
| Mål | 133 x 212 mm (diameter x højde) |
| Vægt | 580 g |
| Tankindhold | 50 ml |
| Støjniveau | < 26 dB(A) |
| Temperaturområde for batteriopladning | 0–45 °C, Luftfugtighed ≤85 % RH |
| Batterimodel | YC-2P18650 -5200 mAh |
| I overensstemmelse med EU godkendelse | CE / WEEE / RoHS / EAC / UKCA |

Der tages forbehold for tekniske ændringer



Onnittelut! Olet juuri hankkinut tavallisesta poikkeavan tuoksua levittävän SOPHIE / SOPHIE LITTLE-neidon. Se tulee tuottamaan sinulle paljon iloa ja huoneilmasi parantuu.

Kuten kaikissa sähkökäyttöisissä kotitalouslaitteissa myös tämän laitteen käytössä vaaditaan erityistä tarkkaavaisuutta, jotta vältettäisiin loukkaantumiset, palo- ja laitevauriot. Tutustu tähän käyttöohjeeseen ennen laitteen käyttöönottoa ja noudata laitteella olevia turvallisuusohjeita.

Laitekuvaus

Laite koostuu seuraavista komponenteista:

1. USB-C johto
2. USB-C johdon liitäntä sekä suojakate ulkotiloissa käyttämistä varten
3. Päälle-/Pois-kytkin
4. LED-himmennyskytkin (normaali, himmennetty, valot pois päältä)
5. Akun lataustila
(ei pala = ladattu, vilkkuu = lataustila <10 %, palaa = lataus käynnissä)
6. Alaosa / vesisäiliö
7. Maksimimerkki
8. Ultraäänikalvo
9. Kuumennuslevyn suojus (huomio: tähän aukkoon ei saa päästä vettä!)
10. Yläosa polykarbonaattia, katteen kera
(voidaan puhdistaa astianpesukoneessa)
11. Sumuttimen ulostulo
12. Kantokahva bambusta

Tärkeitä turvallisuusohjeita

Lue käyttöohjeet huolellisesti läpi ennen laitteen ensimmäistä käyttöönottoa, säilytä ne vastaisuuden varalta ja luovuta edelleen laitteen seuraavalle käyttäjälle.

- Vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä, Stadler Form kieltäytyy ottamasta mitään vastuuta.
- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan kotitalouksissa ja vain tässä käyttöohjeessa kuvattuun tarkoitukseen. Määräystenvastainen käyttö sekä tekniset muutokset laitteeseen voivat vaarantaa terveyden ja olla hengenvaarallisia.
- Vähintään 8 vuotta täyttäneet lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt eivät ole tähän riittäviä tai joilla ei ole laitteen tuntemusta tai kokemusta sen käytöstä, saavat käyttää tätä laitetta ainoastaan silloin, kun heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heitä. Lasten ei tule leikkiä laitteen kanssa. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Liitä johto vain vaihtovirtaan. Huomioi jännitetiedot laitteella.
- Älä käytä vaurioituneita jatkojohtoja.
- Älä vedä verkkojohtoa terävien reunojen yli ja varo, ettei se joudu puristukseen.
- Älä koskaan vedä pistoketta verkkojohdosta tai pistorasiasta märin käsin.
- Älä käytä laitetta kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan välittömässä läheisyydessä (säilytä 0.7 metrin vähimmäisetäisyys). Sijoita laite niin, ettei kukaan voi koskettaa sitä kylpyammeesta käsin.

- Tuote on suojattu kaikilta sivuiltaan standardin IP44 mukaisesti kiinteiltä esineiltä, joiden läpimitta on yli 1 mm, metallilangan sisäänpanolta sekä roiskevedeltä.
- Käytä laitetta vain seinässä kiinni tai etukatoksen alla. Suoraan laitteen päälle ei saa sataa vettä tai lunta.
- Pidä laite etäällä palonlähteistä.
- Tässä laitteessa on yksi litiumakku.
- Jos akku on vuotanut: Vältä kosketusta silmiin tai iholle. Kerää poisvalu-
nut neste talteen.
- Älä sijoita laitetta lämpölähteen läheisyyteen. Älä altista verkkojohtoa välittömälle lämpölähteelle (kuten esim. liesilevyt, avoimet liekit, kuumat silitysraudat tai lämmitysuunit). Suojaa verkkojohto öljyltä.
- Älä päästä laitetta putoamaan. Muutoin akku voi kuumeta liikaa, aiheut-
taa tulipalon tai haitata laitteen toimintaa ja lyhentää sen elinikää.
- Varmistaudu, että laite seisoo käytön aikana tukevasti ja ettei kukaan
pääse kompastumaan verkkojohtoon.
- Älä säilytä laitetta ulkona.
- Laite on säilytettävä kuivissa tiloissa ja pois lasten ulottuvilta (pakattuna).
- Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, valtuutetun huoltoliikkeen tai
vastaavan ammattitaitoisen henkilön on vaihdettava se vahinkojen vält-
tämiseksi.
- Älä koskaan jätä vettä vesisäiliöön, kun laitetta ei käytetä.
- Puhdista vesisäiliö 3 päivän välein.
- Huoltaaksesi tai puhdistaaksesi laitteen sekä jokaisen käyttökerran jäl-
keen, käännä laitteen virta pois päältä ja irrota virtajohto pistorasiasta.
- Sähkölaitteiden korjauksia saa suorittaa yksinomaan opetettu ammatti-
henkilökunta.
- VAROITUS: Käytä vain valmistajan mukana toimittamaa USB-johtoa. Käy-
tä ainoastaan ulkoista virranlähdettä, jonka tekniset tiedot ovat seuraav-
vat: erittäin alhainen jännite tasavirta 5V / 2A.

Käyttöönotto/käyttö

1. Aseta Sophie / Sophie little haluttuun paikkaan tasaiselle alustalle. Ota USB-C johdon liitännän suojakate (2) pois. Säilytä suojakate huolella, koska se täytyy ehdottomasti panna paikalleen laitteen ulkotiloissa käyttämisen aikana. Se suojaa laitetta veden ja pölyn sisäänpääsystä. Liitä USB-C-johto (1) laitteeseen (2) ja yhdistä johto sopivaan virranlähteeseen (tietokoneeseen, ulkoiseen akkuun, USB-pistorasiaan tai 2A / 5V virtasovittimen kautta sopivaan pistorasiaan). Laitetta täytyy ladata ensimmäisen käyttöönoton aikana vähintään 5 tunnin (Sophie little) tai 7 tunnin (Sophie) ajan virranlähteestä. Täyteen ladatun akun tunnistaat siitä, ettei akun lataustilan LED (5) pala. Jos LED vilkkuu, niin akku on pian tyhjä (lataustila 10 % tai vähemmän). Ensimmäisen täyteenlataamisen jälkeen voit käyttää laitetta siihen sisäänrakennetun ladattavan akun avulla ilman johtoa. Täyteen ladattu akku mahdollistaa laitteen käytön enintään 7 tunnin (Sophie little) tai 11 tunnin (Sophie) ajan. Täyden vesisäiliön kera ja liitettynä virranlähteeseen laite käy enintään 16 tuntia.
2. Sophie & Sophie little on sertifioitu roiskevesisuojujaksi (IP44). Täten niiden käyttö katetuissa ulkotiloissa on mahdollista. USB-C -liitäntä täytyy tällöin aina suojata mukana toimitetulla suojakatteella (2). Varmista,

ettei laitteeseen pääse sadevettä tai lunta. Laitteen saa ladata vain sisätiloissa olevan pistorasian kautta.

3. Käännä kantokahva kokonaan alas ja nosta yläosa (10) ylös voidaksesi täyttää vettä ja hajusteita laitteeseen.
4. Täytä vesisäiliöön (6) vettä maksimimerkkiin asti (MAX) (7). Kuumenuslevyn suojuus (9) ei saa päästää vettä. Tämä vaurioittaa laitetta ja mitätöi takuun.
5. Tärkeää: Kuljeta laitetta aina pystyasennossa ja ilman äkillisiä liikkeitä, jos laitteen säiliössä (6) on vettä. Nopeassa liikkeessä tai kallistuksessa laitteesta voi valua vettä, joka voi vIRRata laitteen sisäiseen elektroniikkaan. Tästä laite vahingoittuu ja kaikki takuuvaateet raukeavat.
6. Lisää 2-3 tippaa juoksevaa lempituoksuasi suoraan veteen. Sitä ei tarvitse sekoittaa, ultraäänikalvo (8) tekee sen puolestasi. Jos tuoksu ei tunnu sinusta riittävän voimakkaalta, voit lisätä tipan tai pari.
7. Pane yläosa (10) takaisin alaosan (6) päälle, kunnes se napsahtaa kiinni
8. Ota tämän jälkeen Sophie / Sophie little käyttöön painamalla Päälle-/Pois-kytkintä (3).
9. Jos haluat lisätä vettä, sammuta laite ja vedä USB-johto laitteesta (1 + 2), mikäli se on liitettynä. Poista yläosa (10) ja täytä vedellä maksimimerkkiin asti.
10. Jos valaistun sumun kirkkaus häiritsee (esimerkiksi makuuhuoneessa), voit vähentää kaikkien LED-merkkivalojen kirkkautta painamalla himmennuskytkintä (4). Voit valita kolmen eri tilan välillä:
 - Normaali tila (kytketty päälle vakiona)
 - Himmennetty tila (paina kerran)
 - Valot pois päältä (paina kaksi kertaa)Voit palata normaaliin tilaan painamalla uudelleen himmennuskytkintä (4).
11. Alaosan takasivulla USB-johdon liitännän (2) vieressä on akun tilannäyttö (5):
 - Normaalikäyttö akun täydellä latauksella: LED ei pala
 - Akun lataus 10 % tai vähemmän: LED vilkkuu
 - Akku ladataan: LED palaa jatkuvastiKun laite on ladattu täyteen, niin LED sammuu. Sitten voit vetää USB-johdon irti ja käyttää laitetta akun avulla (enintään 7 tunnin Sophie little / 11 tunnin Sophie ajan)

Huomautus: Jos haluat vaihtaa hajustetta, tyhjennä Sophie / Sophie little kokonaan ja puhdista vesisäiliö kostealla liinalla. Täytä Sophie / Sophie little uudelleen ja lisää tippoja laitteeseen käyttöohjeen mukaisesti.

Puhdistus

Sammuta laite ja irrota USB-johto (1) laitteesta ennen jokaista huoltoa sekä jokaisen käytön jälkeen.

Huomio: Älä milloinkaan upota laitetta veteen (oikosulkuvaara).

- Päivittäin: Täytä laite raikkaalla, kylmällä vesijohtovedellä. Jos laitetta ei käytetä useampaan päivään, tyhjennä sitä ennen vesi alaosasta (6) ja puhdista se tarvittaessa käyttäen hieman astianpesuainetta ja puhdasta liinaa. Täytä raikasta vettä alaosaan (6) ennen kuin otat laitteen jälleen käyttöön.
- Säännöllisesti tarvittaessa: Puhdista laite ulkopuolelta kostealla liinalla ja kuivaa se hyvin tämän jälkeen.

- Jos vesi on kovaa (hyvin kalkkipitoista), niin yläosan sisäpinnalle kertyy valkoista jauhetta. Se koostuu hyvin pienistä kalkkihiukkasista, jotka voit pyyhkiä helposti pois rievulla tai mikrokuituliinalla.
- Jos yläosassa (10) on ylhäällä vesi ja/tai hajusteiden kertymiä, puhdista se kostealla rievulla ja tipalla astianpesuainetta. Kuivaa yläosa sen jälkeen perusteellisesti, ennen kuin käynnistät laitteen uudelleen. Vaihtoehtoisesti voit puhdistaa yläosan astianpesukoneessa.
- Sisäpuolen puhdistus: Voit puhdistaa nyt ultraäänikalvon tavanomaisella taloudessa käytettävällä kalkinpoistoaineella. Kalkkikertymien poistoon suosittelemme Stadler Form Reiniger & Entkalker -kalkinpoistoainetta käyttöä. (www.stadlerform.com/accessories). Vaihtoehtoisesti voit käyttää kotitalouskalkinpoistoainetta tai etikkaa. Älä yritä raaputtaa kalvoa puhtaaksi millään kovalla esineellä. Jos kalkin muodostuminen on itsepintaista, suosittelemme kalkin poistamista laitteesta useamman kerran peräkkäin. Huuhtelee laitteen alaosa kalkin poiston jälkeen ja kuivaa se tämän jälkeen perusteellisesti.
- Kuumennuslevyn suojuus (9) ei saa päästää vettä. Tämä vaurioittaa laitetta ja mitätöi takuun.

Korjaukset

- Sähkölaitteiden korjauksia (verkkokaapelin vaihto) saa suorittaa yksinomaan alan ammattilainen. Asiantuntemattomien suorittamisessa korjauksissa takuu ja koko vastuu raukeavat.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos kaapeli tai pistoke on vahingoittunut, jos laite toimii virheellisesti, jos se on pudonnut maahan tai muuten vioittunut (halkeamia/murtumia suojuksessa).
- Älä työnnä minkäänlaisia esineitä laitteeseen.
- Jos laitetta ei voi enää korjata, tee se käyttökelvottomaksi välittömästi ja vie se keräyspisteeseen (verkkokaapeli katkaistaan).
- Siinä tapauksessa, että laite täytyy korjata, on huomioitava seuraavat asiat ennen laitteen lähettämistä tai liikkeeseen viemistä: laitteessa oleva vesi (vesisäiliö ja mahdollisesti vesiallas) on laskettava kokonaan pois ja laitteen on annettava kuivaa kokonaan. Laitteessa oleva jäämävesi vahingoittaa sitä kuljetuksen aikana. Tässä tapauksessa takuu raukeaa.

Jätehuolto

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2012 / 19 / CE Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta (WEEE) edellyttää, ettei vanhoja kotitalouksien sähkölaitteita saa hävittää lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana. Vanhat laitteet on kerättävä erikseen materiaalien palautuksen- ja kierrättämisen optimoimiseksi sekä terveys- ja ympäristövaikutuksien vähentämiseksi. Tuotteen yliviivattu roskakori -merkintä muistuttaa siitä, että sinun velvollisuutesi on hävittää laite erikseen. Kuluttajia kehoitetaan ottamaan yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai tuotteen jälleenmyyjään saadakseen lisätietoja vanhan laitteen asianmukaisesta hävittämisestä. Akun hävittäminen: Tässä laitteessa on kiinteästi asennettu akku, jota ei voi vaihtaa. Kun akun elinkaari on päättynyt, niin laite täytyy hävittää asianmukaisesti. Ei saa heittää jäteastiaan, elektrodi on kääritty eristyspaperiin, voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.



Teknillisiä tietoja Sophie

| | |
|--|--|
| Nimellisjännite | DC 5 V |
| Nimellisteho | 10 W |
| Käyttöaika | enintään 11 tuntia akkukäytössä, enintään 16 tuntia virransyötön kera |
| Mitat | 180 x 302 mm (halkaisija x korkeus) |
| Paino n. | 1.1 kg |
| Säiliön tilavuus | 100 ml |
| Äänitaso pienempi kuin | < 26 dB(A) |
| Lämpötila-alue akun lataamista varten | 0–45 °C, Ilmankosteus ≤85 % RH |
| Akkumalli | YC-1P18650 -5200mAh+ YC-1P18650 -2600mAh |
| Täyttää EU-määräyksen | CE / WEEE / RoHS / EAC / UKCA |

Teknillisiä tietoja Sophie little

| | |
|--|---|
| Nimellisjännite | DC 5 V |
| Nimellisteho | 10 W |
| Käyttöaika | enintään 7 tuntia akkukäytössä, enintään 16 tuntia virransyötön kera |
| Mitat | 133 x 212 mm (halkaisija x korkeus) |
| Paino n. | 580 g |
| Säiliön tilavuus | 50 ml |
| Äänitaso pienempi kuin | < 26 dB(A) |
| Lämpötila-alue akun lataamista varten | 0–45 °C, Ilmankosteus ≤85 % RH |
| Akkumalli | YC-2P18650 -5200mAh |
| Täyttää EU-määräyksen | CE / WEEE / RoHS / EAC / UKCA |

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.



Norsk

Gratulerer! Du har akkurat anskaffet deg den eksepsjonelle aroma diffuserdamen SOPHIE / SOPHIE LITTLE. Den vil gi deg mye nytelse og forbedre luften du omgir deg med.

Som med alle elektriske husholdningsartikler er det nødvendig å utvise særlig hensyn til bruk av denne modellen, for å unngå personskader, brann eller produktskader. Vennligst les nøye gjennom disse driftsinstruksjonene før du tar i bruk apparatet for første gang, og følg sikkerhetsinstruksene på selve apparatet.

Beskrivelse av apparatet

Apparatet består av følgende hoveddeler:

1. USB-C kabel
2. Tilkobling for USB-C kabel med deksel for utendørs bruk
3. Av/på-knapp
4. Dimmer-knapp (normal, dimmet, lys-av)
5. Batteriets ladestatus
(lyser ikke = oppladet, blinker = ladestatus <10%, lyser = lades opp)
6. Base / vannbeholder
7. Maksimumsmerke
8. Ultralydmembran
9. Åpning for luftutløp
(OBS: Det må ikke komme noe vann inn i denne åpningen!)
10. Overdel av polycarbonat med deksel (kan vaskes i oppvaskmaskin)
11. Damputtak
12. Bærehåndtak av bambus

Viktige sikkerhetsinstrukser

Vennligst les nøye gjennom driftsinstruksjonene før du tar i bruk apparatet for første gang, og ta vare på dem for senere referansebruk, f.eks. dersom du gir viften videre til en ny eier.

- Stadler Form nekter alt ansvar innen tap eller skader som oppstår som en følge av mangelfull oppfølging av disse driftsinstruksjonene.
- Apparatet er kun tiltenkt bruk i hjemmet for de formål beskrevet i disse instruksjonene. Uautorisert bruk og tekniske modifikasjoner på apparatet kan føre til fare for helse og liv.
- Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, dersom de er under oppsyn av noen ansvarlig for dem eller har mottatt instruksjoner vedrørende bruk av apparatet på en trygg måte og forstår farene involvert. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten oppsyn.
- Kun koble kabelen til vekselstrøm. Noter deg spenningsinformasjonen oppgitt på apparatet.
- Ikke bruk skjøteledninger med skader.
- Ikke dra strømkabelen over skarpe kanter og sørg for at den ikke klemmes mellom gjenstander.
- Ikke napp kabelen ut av stikkontakten, og ikke fjern kabelen med våte hender.
- Ikke bruk dette apparatet i umiddelbar nærhet av badekar, dusj eller svømmebasseng (minimumsavstand på 0.7 m). Plasser apparatet slik at man ikke kan nå det fra badekaret.

- Produktet er iht. norm IP44 beskyttet mot harde fremmedlegemer med en diameter på 1 mm eller mer og mot tilgang med en streng og mot sprøytevann fra alle sider.
- Bruk apparatet kun direkte ved husveggen eller under halvtak. Det må ikke regne eller snø direkte på apparatet.
- Hold apparatet på avstand til påtunnelige kilder.
- Dette apparatet inneholder et litium-batteri.
- Ved batterilekkasje: unngå kontakt med øyne og hud. Utrent væske må samles opp.
- Ikke plasser apparatet i nærheten av en varmekilde. Ikke utsett strømkabelen for direkte varme (som i nærheten av en kokeplate, åpen ild, varme jernplater eller ovner, for eksempel). Beskytt strømkabelen mot oljete væsker.
- Apparatet må ikke falle ned. Ellers kan det føre til overoppheting av batteriet, utløse brann eller medføre nedsatt funksjon og forkortet levetid.
- Sørg for at apparatet er forsvarlig posisjonert for å sikre høy stabilitet under driftsmodus, og sørg for at ingen kan snuble i strømkabelen.
- Ikke oppbevar apparatet utendørs.
- Lagre apparatet på et tørt sted hvor barn ikke kan nå det (pakk apparatet inn).
- Dersom strømkabelen er skadet må den erstattes av produsenten eller et verksted som er autorisert av produsenten eller av en tilsvarende kvalifisert person for å forhindre skader.
- Vann må aldri bli stående i vannbeholder, hvis apparatet ikke er i bruk.
- Rengjør vannbeholderen hver 3. dag.
- Før vedlikehold og rengjøring av apparatet, slå av strømmen og plugg ut strømkabelen.
- Reparasjoner på dette produktet må kun utføres av kvalifiserte teknikere.
- ADVARSEL: Bruk kun den USB-kabelen som følger med fra produsenten. Bruk kun en ekstern strømforsyning med følgende spesifikasjoner: ekstra lav spenning DC 5V / 2A.

Installasjon/drift

1. Plasser Sophie / Sophie little på ønsket sted på en flat overflate. Ta av dekslet til tilkoblingen for USB-C kabelen (2). Ta godt vare på dekslet, fordi det er absolutt påkrevet for utendørs bruk. Det beskytter apparatet mot vann- og støvinnvirkning. USB-C-kabelen (1) kobles til apparatet (2) og kabelen forbindes til en egnet strømkilde (computer, eksternt batteri, USB-stikkontakt eller via en strømadapter med 2A / 5V til en egnet stikkontakt). Før apparatet brukes for første gang, må det lades opp maks 5 timer (Sophie little) hhv. 7 timer (Sophie) av en strømkilde. Du ser at batteriet er fullt oppladet når batteriets ladestatus LED (5) ikke lyser. Blinker LED'en, er batteriet snart tomt (10 % ladestatus eller mindre). Etter apparatet ble fullt oppladet for første gang, kan det brukes kabelløst via det integrerte oppladbare batteriet. Et fullstendig oppladet batteri har en brukstid på opptil 7 timer (Sophie little) jvv. 11 timer (Sophie). Med full vannbeholder og tilkoblet en strømkilde, har apparatet en driftskapasitet på opptil 16 timer.
2. Sophie & Sophie little er sertifisert som sprøytevannbeskyttet (IP44). Dette innebærer at det kan brukes utendørs i beskyttet område. USB-C-tilkoblingen må alltid beskyttes av det dekslet som følger med (2).

Forsikre deg om at apparatet ikke utsettes for regn eller snø. Apparatet må kun lades opp i en innendørs stikkontakt.

3. Klaff bærehåndtaket helt ned og løft overdelen (10) for å fylle på vann og duft.
4. Fyll vannbeholderen (6) til maksimumsmerket (MAX) (7) med vann. Pass på at det ikke kommer noe væske inn i åpning for luftutløp (9). Det vil skade apparatet, og vil gjøre garantien ugyldig.
5. Viktig: Apparatet må transporteres stående og uten rykkaktige bevegelser, hvis beholderen (6) inneholder vann. En rask bevegelse eller vipning kan føre til at vann renner ut av apparatet og trenger inn i elektronikken på innsiden av apparatet. Det kan skade apparatet og føre til at ethvert krav på garanti blir ugyldig.
6. Hell 2–3 dråper av favorittduften din direkte i vannet. Det er ikke nødvendig å blande, siden ultralydmembranen (8) gjør dette for deg. Hvis duften ikke kjennes så intens, kan antall dråper økes.
7. Sett overdelen (10) tilbake på underdelen (6) til den klikker i posisjon.
8. Slå deretter Sophie / Sophie little på ved å trykke på av/på-knappen (3).
9. Ønsker du å fylle på vann senere, slå av apparatet og trekk USB-kabelen ut av apparatet (1 + 2), hvis denne er tilkoblet. Fjern overdelen (10) og fyll på vann til det når maksimumsmerket.
10. Hvis lyset fra den opplyste tåken plager deg (f.eks. på soverommet), kan du redusere intensiteten i LED-ene med dimmeknappen (4). Du kan velge mellom tre forskjellige moduser:
 - Normal modus (slått på som standard)
 - Dimmet modus (trykk én gang)
 - Lys-av-modus (trykk to ganger)Du kan gå tilbake til normal modus ved å trykke en gang til på dimmerknappen (4).
11. På baksiden av underdelen over tilkoblingen for USB-kabelen (2) er statusindikatoren for batteriet (5) plassert:
 - Normal drift med full batteriladning: LED lyser ikke
 - Batterinivå på 10 % eller lavere: LED blinker
 - Batteriet lades opp: LED lyser konstantNår apparatet er helt oppladet, slukkes LED'en. Nå kan du ta ut USB-kabelen og bruke apparatet i batteridrift (i opptil 7 h Sophie little / 11 h Sophie i strekk).

Merknad: Dersom du ønsker å endre duften, tøm Sophie / Sophie little fullstendig og rengjør vannbeholderen med en fuktig klut. Fyll Sophie / Sophie little på nytt og hell dråpene i enheten ved å følge instruksjonene.

Rengjøring

Før allslags vedlikehold og etter hvert bruk, slå av apparatet og trekk USB-kabelen (1) ut av apparatet.

OBS: Aldri senk enheten i vann (fare for kortslutning).

- Daglig: Fyll opp apparatet med friskt, kaldt vann fra springen. Brukes apparatet ikke i flere dager, må først den nedre delen (6) tømmes for vann og eventuelt rengjøres med litt oppvaskmiddel og en ren klut. Før apparatet tas i bruk på nytt, må det fylles på friskt vann i den nedre delen (6).

- Regelmessig etter behov: For å rengjøre utsiden, bruk en fuktig klut og tørk grundig.
- Hvis vannet er hardt (høyt kalkinnhold), dannes det et hvitt belegg på innsiden av overdelen. Det er bittesmå kalkpartikler som du ganske enkelt kan tørke av med en klut eller en mikrofiberklut.
- Avleiringer fra vann og/eller duftstoffer i overdelen (10) fjernes med en fuktig klut og litt oppvaskmiddel. Tørk overdelen grundig før du tar apparatet i bruk igjen. Alternativt kan du vaske overdelen i oppvaskmaskinen.
- Rengjøring av innsiden: Du kan rengjøre ultralydmembranen med en tradisjonell husholdnings-deskalere. Ved kalkavleiringer anbefaler vi å bruke Stadler Form rengjørings- og avkalkingsmiddel (www.stadlerform.com/accessories). Alternativt kan du bruke et vanlig avkalkingsmiddel eller eddik. Ikke prøv å skrape av avsetninger fra membranen med en hard gjenstand. For vriene avsetninger anbefaler vi at du deskalere enheten flere ganger på rad. Etter deskaleringen, skyll basen og tørk grundig.
- Pass på at det ikke kommer noe væske inn i åpning for luftutløp (9). Det vil skade apparatet, og vil gjøre garantien ugyldig.

Reparasjoner

- Reparasjoner på dette produktet må kun utføres av kvalifiserte teknikere. Dersom det utføres urettmessige reparasjoner utløper garantien og alt ansvarshold.
- Aldri bruk apparatet dersom adapteren eller kontakten er skadet, etter det har feilfunksjonert, dersom det har blitt mistet eller skadet på noen som helst måte (sprekker/spriker i kabinettet).
- Ikke press gjenstander inn i apparatet. Ikke demonter apparatet.
- Dersom apparatet er utenfor reparasjonsmuligheter, gjør det ubrukbart umiddelbart og lever det til et returpunkt gitt til formålet.
- I tilfelle reparasjon må disse punktene følges før apparatet sendes eller bringes til forhandleren: Apparatet må tømmes for vann (vannbeholder eller tank) og få tørke helt. Rester av vann ødelegger apparatet når det transporteres. Det vil også medføre at garantien opphører.

Avhending

EU-direktiv 2012 / 19 / EF vedrørende elektriske og elektroniske apparater (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) sier at gamle elektriske husholdningsapparater ikke må kastes som vanlig restavfall. Gamle apparater må samles inn separat for å optimalisere gjenbruk og resirkulering av materialene de inneholder og redusere påvirkningen på menneskers helse og miljøet. Det overkryssede søppelkassesymbolet er for å minne om din forpliktelse om at du når du kaster apparatet må det samles inn separat. Forbrukerne må kontakte lokale myndigheter eller forhandler for informasjon angående riktig avhending av sitt gamle apparat. Avhending av batteriet: Dette apparatet er utstyrt med ikke-utskiftbare batterier. Når batteriet har nådd slutten av levetiden, må apparatet avhendes på korrekt miljøvennlig måte. Ikke kast det i søppelbøtten, elektroden er innpakket i isolasjonspapir, kan resirkuleres og gjenbrukes.



Spesifikasjoner Sophie

| | |
|---|---|
| Merkespenning | DC 5V |
| Utgangseffekt | 10W |
| Kjøretid | opptil 11 h batteridrift, opptil 16 h med strømtilførsel |
| Dimensjoner | 180 x 302 mm (diameter x høyde) |
| Vekt | 1.1 kg |
| Beholderkapasitet | 100 ml |
| Støynivå | < 26 dB(A) |
| Temperaturområde til batterioppladningen | 0–45 °C, Luftfuktighet ≤85 % RH |
| Batterimodell | YC-1P18650 -5200 mAh + YC-1P18650 -2600 mAh |
| Samsvarer med forskriftene | CE / WEEE / RoHS / EAC / UKCA |

Spesifikasjoner Sophie little

| | |
|---|--|
| Merkespenning | DC 5V |
| Utgangseffekt | 10W |
| Kjøretid | opptil 7 h batteridrift, opptil 16 h med strømtilførsel |
| Dimensjoner | 133 x 212 mm (diameter x høyde) |
| Vekt | 580 g |
| Beholderkapasitet | 50 ml |
| Støynivå | < 26 dB(A) |
| Temperaturområde til batterioppladningen | 0–45 °C, Luftfuktighet ≤85 % RH |
| Batterimodell | YC-2P18650 -5200 mAh |
| Samsvarer med forskriftene | CE / WEEE / RoHS / EAC / UKCA |

Alle rettigheter med hensyn til tekniske endringer forbeholdes



Grattis! Du har precis köpt den extraordinära aromdiffusor-damen SOPHIE / SOPHIE LITTLE. Den kommer att ge dig stor glädje och förbättra den omgivande luften.

Som med alla elektriska hushållsapparater krävs det att du är extra försiktig med den här modellen också, för att undvika personskador, brandskador eller skador på apparaten. Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder apparaten för första gången och följ säkerhetsanvisningarna på själva apparaten.

Beskrivning av apparaten

Apparaten består av följande huvuddelar:

1. USB-C kabel
2. Anslutning för USB-C kabel med lock för utomhusanvändning
3. På/av-knapp
4. Knapp för LED-dimmer (normalt, nedtonat, avstängt)
5. Batteriets laddningsstatus
(släckt = laddat, blinkar = laddningsstatus <10 %, tänd = laddas)
6. Bas / vattenbehållare
7. Maximummärke
8. Ultraljudmembran
9. Öppning för luftutlopp
(varning: inget vatten får komma in i denna öppning)
10. Överdel av polykarbonat med lock (kan diskas i diskmaskin)
11. Ångutsläpp
12. Bärhandtag i bambu

Viktiga säkerhetsanvisningar

Läs igenom bruksanvisningen noga innan du använder apparaten för första gången och håll den i säkert förvar för framtida referens, vid behov ger du den vidare till nästa ägare.

- Stadler Form avsäger sig allt ansvar för förlust eller skada som uppstår på grund av att bruksanvisningen inte följts.
- Apparaten får endast användas i hemmet för de ändamål som beskrivs i denna bruksanvisning. Otillåten användning och tekniska ändringar på apparaten kan leda till fara för liv och hälsa.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår de inblandade riskerna. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte göras av barn utan tillsyn.
- Anslut endast kabeln till växelström. Observera spänningsinformationen på apparaten.
- Använd inte skadade förlängningskablar.
- Dra inte nätsladden över vassa kanter och se till att den inte kommer i kläm.
- Dra inte ut kontakten ur vägguttaget med våta händer eller genom att hålla i sladden.
- Använd inte denna apparat i omedelbar närhet av badkar, dusch eller simbassäng (minsta avstånd är 0.7 m). Placera apparaten så att en person som befinner sig i badkaret inte kan röra apparaten.

- I enlighet med IP44-standarden är produkten skyddad mot fasta främmande kroppar med en diameter på 1 mm eller mer och mot åtkomst med en vajer och mot vattenstänk från alla håll.
- Använd endast enheten direkt på husväggen eller under ett farstutak. Det får inte regna eller snöa direkt på enheten.
- Håll enheten borta från antändningskällor.
- Denna enhet innehåller ett litiumbatteri.
- Om batteriet läcker: Undvik kontakt med ögon och hud. Samla upp utspilld vätska.
- Placera inte apparaten nära en värmekälla. Utsätt inte sladden för direkt värme (som t.ex. en uppvärmd värmeplatta, öppen eld, hett strykjärn, eller värmeelement). Skydda nätsladdar från olja.
- Tappa inte enheten. Om man gör det kan batteriet överhettas, orsaka brand eller försämra funktionen och förkorta livslängden.
- Se till att apparaten är korrekt placerad för att säkerställa en hög stabilitet under dess drift och se till att ingen kan snubbla över nätsladden.
- Förvara inte apparaten utomhus.
- Förvara apparaten på en torr plats, oåtkomlig för barn (packa in apparaten).
- Om nätsladden är skadad, måste den bytas ut av tillverkaren eller av en verkstad som godkänts av tillverkaren eller av liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Låt aldrig vatten vara kvar i vattenbehållaren när enheten inte används.
- Rengör vattenbehållaren var tredje dag.
- Innan apparaten underhålls och efter varje användning, stänger du av apparaten och drar ut nätkabeln ur vägguttaget.
- Reparationer av elektriska apparater får endast utföras av en kvalificerad eltekniker.
- VARNING: Använd endast den USB-kabel som levereras av tillverkaren. Använd alltid en extern strömkälla med följande specifikationer: extra låg spänning DC 5V / 2A.

Inställning/drift

1. Placera Sophie / Sophie little på önskat ställe på ett plant underlag. Ta bort locket från anslutningen för USB-C-kabeln (2). Spara locket på en säker plats eftersom det är obligatoriskt för utomhusbruk. Det skyddar enheten från inträngning av vatten och damm. Anslut USB-C-kabeln (1) till enheten (2) och anslut kabeln till en lämplig strömkälla (dator, externt batteri, USB-uttag eller via en nätadapter med 2A / 5V till ett lämpligt uttag). När du använder enheten för första gången måste den laddas från en strömkälla i minst 5 timmar (Sophie little) bzw. 7 timmar (Sophie). Du kan känna igen ett fulladdat batteri på att lysdioden för batteriladdningsstatus (5) inte lyser. Om lysdioden blinkar är batteriet snart tomt (10% laddningsstatus eller mindre). Efter den första fulladdningen kan du använda enheten trådlöst med det integrerade uppladdningsbara batteriet. Ett fulladdat batteri gör att enheten kan köras i upp till 7 timmar (Sophie little) bzw. 11 timmar (Sophie). Med en full vattentank ansluten till en strömkälla går enheten i upp till 16 timmar.
2. Sophie & Sophie little är certifierad för stänkskydd (IP44). Detta innebär att den kan användas i täckta utomhusområden. USB-C-anslutningen måste alltid skyddas med det medföljande locket (2). Se till att enheten inte utsätts för regn eller snö. Enheten får endast laddas inomhus i ett uttag.

3. Luta ner bärhandtaget helt och lyft av ovandelen (10) för att fylla i med vatten och doft.
4. Fyll nu vattenbehållaren (6) upp till den maximummarkeringen (MAX) (7) med vatten. Inget vatten får komma in i öppning för luftutlopp (9). Detta kan skada apparaten och upphäver alla garantianspråk.
5. Viktigt: Transportera enheten upprätt och utan ryckiga rörelser när det finns vatten i tanken (6). Vid snabb rörelse eller tippning kan vatten komma ut ur enheten och strömma in i elektroniken inuti enheten. Om du gör det kommer enheten att skadas och garantin upphävs.
6. Häll 2–3 droppar av din favoritdoft i vätskeform direkt i vattnet, det är inte nödvändigt att blanda dem eftersom ultraljudmembranet (8) gör detta åt dig. Om du inte känner doften så intensivt kan du öka antalet droppar.
7. Sätt tillbaka ovandelen (10) på underdelen (6) tills den snäpper på plats.
8. Slå sedan på Sophie / Sophie little med på / av-knappen (3).
9. Om du vill fylla på vatten, stäng av enheten och dra ut USB-kabeln ur enheten (1 + 2) om den är ansluten. Ta av överdelen (10) och fyll på med vatten till maximummärket.
10. Om du störs av den belysta dimmans ljusstyrka (t.ex. i sovrummet) kan du minska lysdiodens ljusintensitet genom att trycka på dimmerknappen (4). Välj mellan tre olika lägen:
 - Normalt läge (är påslaget som standard)
 - Nedtonat läge (tryck en gång)
 - Avstängt läge (tryck två gånger)Återgå till normalt läge genom att trycka på dimmerknappen igen (4).
11. Statusindikatorn för batteriet (5) finns på baksidan av underdelen ovanför anslutningen för USB-kabeln (2):
 - Normal drift med full batteriladdning: LED-lampan lyser inte
 - Batterinivån vid 10 % eller mindre: LED-lampan blinkar
 - Batteriet laddas: LED-lampan lyser konstantNär enheten är fulladdad slocknar LED-lampan. Du kan nu dra ut USB-kabeln och använda enheten i batteridrift (i upp till 7 timmar Sophie little / 11 timmar Sophie).

Notera: Om du vill byta doft, tömmer du Sophie / Sophie little helt och rengör vattenbehållaren med en fuktig trasa. Fyll på Sophie / Sophie little igen och håll dropparna i apparaten enligt instruktionerna.

Rengöring

Stäng av enheten och dra ut USB-kabeln (1) ur enheten före varje underhåll och efter varje användning.

Försiktig: Doppa aldrig apparaten i vatten (risk för kortslutning).

- Dagligen: Fyll enheten med färskt, kallt kranvatten. Om enheten inte används på flera dagar, töm först vattnet ur underdelen (6) och rengör den vid behov med lite diskmedel och en ren trasa. Fyll färskt vatten i den underdelen (6) innan enheten tas i drift igen.
- Regelbundet vid behov: För att rengöra utsidan, gnugga med en fuktig trasa och torka sedan av den försiktigt.
- Om vattnet är hårt (mycket kalkhaltigt) avsätts en vit beläggning på insidan av överdelen. Det är mycket små kalkpartiklar som du enkelt kan torka av med en trasa eller mikrofiberduk.

- Om överdelen (10) har avlagringar av vatten och/eller doftämnen upptill, rengör den med en fuktig trasa med en droppe diskmedel på. Torka sedan av överdelen noggrant innan du tar apparaten i drift igen.
- Invändig rengöring: Du kan nu rengöra ultraljudmembranet med ett vanligt avkalkningsmedel för hushållsbruk. För kalkavlagringar rekommenderar vi att Stadler Form rengörings- & avkalkningsmedel används (www.stadlerform.com/accessories). Alternativt kan du använda ett hushållsavkalkningsmedel eller ättika. Försök inte att skrapa bort avlagringar från membranet med ett hårt föremål. För envisa avlagringar rekommenderar vi att du kalkar av apparaten flera gånger i rad. Efter avkalkningen sköljer du basen och torkar den sedan ordentligt.
- Inget vatten får komma in i öppning för luftutlopp (9). Detta kan skada apparaten och upphäver alla garantianspråk.

Reparationer

- Reparationer av elektriska apparater får endast utföras av en kvalificerad eltekniker. Om felaktiga reparationer utförs, upphör garantin att gälla och allt ansvar frånsägs.
- Använd aldrig apparaten om en kabel eller kontakt är skadad, om den har funktionsfel, om den har tappats eller blivit skadad på något annat sätt (sprickor/brister i höljet).
- Tryck inte in några föremål i apparaten. Ta inte isär apparaten.
- Om apparaten inte går att reparera, gör den obrukbar omedelbart och lämna in den på en lämplig återvinningsstation.
- Vid reparation måste följande punkter beaktas innan apparaten skickas eller tas till återförsäljaren: Töm ut allt vatten ur apparaten (vattentrång och eventuell vattentank) och låt apparaten torka helt. Apparaten skadas om den transporteras med restvatten i. Garantin upphör då att gälla.

Kassering

Det europeiska direktivet 2012 / 19 / CE om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE), kräver att gammal hushållselektronik INTE kastas i det normala osorterade avfallet. Förbrukad utrustning måste samlas in separat för att optimera återanvändning och återvinning av det material som de innehåller och för minska påverkan på människors hälsa och på miljön. Symbolen med den överkorsade "soptunnan" på produkten påminner dig om din skyldighet att apparaten måste samlas in separat när det kasseras. Du kan kontakta din lokala myndighet eller återförsäljare för information om korrekt kassering av förbrukad elektronisk utrustning. Batteriernas avfallshantering: Enheten innehåller ett laddningsbart batteri som inte kan bytas. När batteriet har nått slutet på sin livslängd, ska enheten avfallshandteras i enlighet med föreskrifterna. Släng dem inte i papperskorgen, elektroden är insvept i isolerande papper och kan återvinnas och återanvändas.



Specifikationer Sophie

| | |
|--|--|
| Märkspänning | DC 5 V |
| Utgående effekt | 10 W |
| Drifttiden | upp till 11 timmars batteridrift, upp till 16 timmar med strömförsörjning |
| Mått | 180 x 302 mm (diameter x höjd) |
| Vikt | 1.1 kg |
| Tankkapacitet | 100 ml |
| Ljudnivå | < 26 dB(A) |
| Batteriladdningens temperaturområde | 0–45 °C, Luftfuktighet ≤85 % RH |
| Batterimodell | YC-1P18650 -5200mAh + YC-1P18650 -2600mAh |
| Uppfyller direktiven | CE / WEEE / RoHS / EAC / UKCA |

Specifikationer Sophie little

| | |
|--|---|
| Märkspänning | DC 5 V |
| Utgående effekt | 10 W |
| Drifttiden | upp till 7 timmars batteridrift, upp till 16 timmar med strömförsörjning |
| Mått | 133 x 212 mm (diameter x höjd) |
| Vikt | 580 g |
| Tankkapacitet | 50 ml |
| Ljudnivå | < 26 dB(A) |
| Batteriladdningens temperaturområde | 0–45 °C, Luftfuktighet ≤85 % RH |
| Batterimodell | YC-2P18650 -5200mAh |
| Uppfyller direktiven | CE / WEEE / RoHS / EAC / UKCA |

Alla rättigheter för tekniska ändringar förbehålles



Русский

Поздравляем! Вы приобрели необыкновенный ароматический диффузор SOPHIE / SOPHIE LITTLE. Использование этого устройства позволит улучшить воздух в помещении, а эксплуатация доставит несомненное удовольствие.

При эксплуатации ароматизатора воздуха, а также иных электроприборов, следует обращать особое внимание на меры безопасности.

Прежде, чем использовать этот электроприбор, внимательно прочтите инструкцию. Во избежание травм или повреждений имущества, строго следуйте приведенным в данной инструкции рекомендациями.

Описание устройства

Устройство состоит из следующих компонентов:

1. USB-C кабель
2. Разъем для USB-C-кабеля с кожухом для использования на открытом воздухе
3. Кнопка включения питания
4. Кнопка регулировки яркости светодиодных индикаторов (обычный режим, приглушенная яркость, без подсветки)
5. Состояние заряда аккумулятора (не горит = заряжен, мигает = уровень заряда < 10 %, горит = заряжается)
6. Нижняя часть корпуса с емкостью для воды
7. Отметка максимального уровня воды
8. Мембрана ультразвукового генератора
9. Впускное отверстие для воздуха (Внимание! В это отверстие не должна попадать вода.)
10. Верхняя часть из поликарбонат с кожухом (можно мыть в посудомоечной машине)
11. Крышка с отверстием распылителя
12. Ручка для переноски из бамбука

Важные указания по безопасности

Прежде чем использовать этот электроприбор, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.

Ниже перечислены правила электробезопасности, которые необходимо соблюдать при использовании электроприборов.

- Изготовитель не несет ответственности за любые травмы или ущербы, возникшие вследствие неправильной эксплуатации электроприбора.
- Ароматизатор воздуха является бытовым электроприбором и предназначен для использования только в домашних условиях в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации. Неправильная эксплуатация и техническая модификация электроприбора могут создать условия, опасные для жизни и здоровья пользователя.
- Этот электроприбор не предназначен для использования детьми или недееспособными взрослыми без надлежащего контроля, а также лицами, не имеющими достаточных навыков по использованию электроприборов и не знакомыми с инструкцией по эксплуатации.
- Перед подключением ароматизатора воздуха к электросети удостоверьтесь в том, что напряжение электросети соответствует напряжению, паспортизированному для данного электроприбора.

- Не используйте при подключении поврежденные или перегруженные удлинители.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур не касался поверхностей, способных повредить шнур, не запутывался и не перекручивался.
- Не прикасайтесь к сетевому шнуру или его вилке мокрыми руками.
- Не эксплуатируйте электроприборы в местах с повышенной влажностью.
- Во избежание поражения электрическим током запрещается эксплуатировать ароматизатор воздуха в непосредственной близости ванны, душа или бассейна (минимальное расстояние 0.7 метра).
- Изделие защищено в соответствии со стандартом IP44 от твердых инородных тел диаметром 1 мм и более, от доступа проволокой и от брызг воды со всех сторон.
- Используйте устройство только непосредственно на стене в доме или под навесом. Попадание дождя или снега непосредственно на устройство недопустимо.
- Используйте прибор вдали от источников воспламенения.
- Прибор оснащен литий-ионным аккумулятором.
- В случае повреждения аккумулятора избегайте контакта жидкости из аккумулятора с глазами и кожей.
- Не устанавливайте ароматизатор воздуха рядом с источниками тепла.
- Не допускайте, чтобы сетевой шнур касался горячих поверхностей любых нагревательных приборов, не допускайте контакта сетевого шнура с маслянистыми веществами.
- Следите за тем, чтобы нельзя было споткнуться о сетевой шнур при хождении по комнате.
- Для хранения упакуйте ароматизатор воздуха в коробку и храните в сухом помещении, в местах, недоступных для детей.
- Сохраните эту инструкцию для дальнейших справок, а в случае передачи ароматизатора воздуха другому владельцу, передайте инструкцию вместе с электроприбором.
- Никогда не оставляйте воду в резервуаре для воды, если прибор не используется.
- Очищайте резервуар для воды каждые 3 дня.
- Перед проведением технического обслуживания, чистки, а также после каждого использования, выключите прибор и отсоедините его от сети.
- Ремонт прибора может быть выполнен только авторизованным сервисным центром.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Используйте только USB-кабель производителя, поставляемый в комплекте. Используйте только внешний источник питания со следующими характеристиками: напряжение 5 В пост. тока / 2 А.

Эксплуатация

1. Установите Sophie / Sophie little в нужном месте на устойчивую поверхность. Снимите кожух с разъема для кабеля USB-C (2). Храните кожух в надежном месте, поскольку он нужен для использования на открытом воздухе. Он защищает устройство от проникновения воды и пыли. Присоедините USB-C кабель(1) к прибору (2), подключите кабель к источнику питания (ПК, внешний аккумулятор, разъем

USB или к розетке через адаптер питания с 2 A / 5 B). Если прибор используется впервые, аккумулятор необходимо зарядить, подключив прибор к источнику питания не менее чем на 5 ч (Sophie little) или 7 ч (Sophie). Полностью заряженный аккумулятор можно отличить по светодиодному индикатору уровня заряда аккумулятора (5), который не горит. Если светодиод мигает, значит аккумулятор скоро разрядится (уровень заряда 10% или менее). После полной зарядки аккумулятора Вы можете использовать прибор без кабеля, с питанием от встроенной аккумуляторной батареи. Прибор работает до 7 ч (Sophie little) или 11 ч (Sophie) с полностью заряженным аккумулятором. Когда емкость для воды наполнена до максимума и прибор подключен к источнику питания, Sophie / Sophie little может работать до 16 ч.

2. Sophie и Sophie little имеют класс защиты от влаги (IP44). Это означает, что их можно использовать на открытом воздухе под навесом. Разъем USB-C должен быть при этом всегда защищен кожухом, входящим в комплект поставки (2). Следите за тем, чтобы на устройство не попадали дождь или снег. Устройство можно заряжать только от розетки внутри помещения.
3. Откиньте ручку для переноски до упора вниз и снимите верхнюю часть (10), чтобы наполнить резервуар водой и ароматическим маслом.
4. Наполните резервуар (6) водой до отметки максимального уровня (MAX) (7). Вода не должна попадать во впускное отверстие для воздуха (9). Это может повредить устройство и привести к аннулированию гарантии.
5. Важно! Транспортируйте прибор в вертикальном положении и без резких движения, если в емкости (6) есть вода. При быстром перемещении или наклоне, вода может вытечь и попасть в электронику внутри прибора. Это приведет к повреждению прибора и аннулирует любые претензии по гарантии.
6. Добавьте в воду 2-3 капли ароматического масла. Не размешивайте масло в воде – оно равномерно распределится при работе ароматизатора при помощи мембраны (8). Если аромат не достаточно интенсивен, можно увеличить количество капель.
7. Установите верхнюю часть (10) обратно на нижнюю часть (6) до защелкивания.
8. Нажмите кнопку питания (3), чтобы включить устройство Sophie / Sophie little.
9. Если Вы хотите долить воды, отключите прибор от сети, отсоединив USB-кабель (1+2). Затем снимите верхнюю часть (10) и налейте воду не выше отметки максимального уровня.
10. Если Вам мешает подсветка пара (например, в спальне), Вы можете уменьшить яркость светодиодов нажатием на кнопку регулировки яркости (4). Можно выбрать один из трех режимов:
 - Обычный режим (устанавливается по умолчанию при включении устройства).
 - Режим приглушенной яркости (нажать один раз).
 - Режим без подсветки (нажать два раза).Чтобы вернуться в обычный режим, нажмите кнопку регулировки яркости (4) еще раз.

11. Над разъемом для USB-кабеля (2), вы найдете индикатор состояния аккумулятора (5):

- Стандартная эксплуатация, аккумулятор полностью заряжен: светодиодный индикатор не горит.
- Уровень заряда аккумулятора 10 % или ниже: светодиодный индикатор мигает.
- Аккумулятор заряжается: светодиодный индикатор горит постоянно.

При полной зарядке аккумулятора прибора светодиодный индикатор гаснет. Вы можете отсоединить USB-кабель и использовать прибор в режиме работы от аккумулятора, без подключения его к электросети (до 7 ч Sophie little / 11 ч Sophie).

Примечание: Если Вы желаете сменить ароматическое масло, просто вылейте из резервуара воду и протрите резервуар влажной салфеткой. Затем снова наполните резервуар водой и добавьте новое ароматическое масло, как описано в п.4 инструкции.

Обслуживание и чистка

После каждого использования отключайте USB-кабель (1) от сети.

Внимание! Во избежание поражения электротоком никогда не погружайте ароматизатор воздуха в воду.

- Ежедневно: Заполняйте прибор свежей холодной водопроводной водой. Если прибор не использовался несколько дней, то сначала слейте воду из нижней части ароматизатора (6) и при необходимости очистите ее, используя для этого моющее средство и чистую салфетку. Перед эксплуатацией прибора налейте свежей воды в нижнюю часть прибора (6).
- Регулярно протирайте внешние поверхности электроприбора мягкой слегка влажной салфеткой, после чего вытрите прибор насухо.
- Если вода жесткая (с высоким содержанием извести), на внутренней поверхности верхней части из будет откладываться белый налет. Это очень мелкие частицы извести, которые можно просто стереть тряпкой или салфеткой из микрофибры.
- При наличии в верхней части (10) отложений от воды и масел очистите ее влажной тряпкой и средством для мытья посуды. Затем тщательно высушите верхнюю часть, прежде чем снова ввести устройство в эксплуатацию. Помимо этого верхнюю часть можно помыть в посудомоечной машине.
- Для чистки мембраны можно использовать специальные средства для удаления накипи, после чего необходимо тщательно промыть резервуар чистой водой и просушить. При сильном загрязнении следует повторить процедуру удаления накипи несколько раз. Для очистки накипи мы рекомендуем использовать средство для удаления накипи от Stadler Form (www.stadlerform.com/accessories). Альтернативно Вы также можете использовать бытовое средство для удаления накипи. Не используйте для удаления накипи твердые предметы или мочалки, чтобы не повредить мембрану.
- Вода не должна попадать во впускное отверстие для воздуха (9). Это может повредить устройство и привести к аннулированию гарантии.

Ремонт и устранение неисправностей

- В целях безопасности ремонт электроприбора должен осуществляться только квалифицированными специалистами авторизованного сервисного центра.
- Гарантия не распространяется на неисправности, обусловленные неквалифицированным ремонтом, а также неправильной эксплуатацией электроприбора.
- Запрещается использование неисправного электроприбора, а также при механических или иных повреждениях самого электроприбора, сетевого шнура или его вилки.
- Никогда не разбирайте электроприбор самостоятельно, не вставляйте никакие посторонние предметы в отверстия в корпусе электроприбора.
- В случае ремонта, прежде чем отправить прибор или отвезти его в специализированный сервисный центр, необходимо соблюдать следующие требования: полностью слейте воду из прибора (из резервуара для воды), и хорошо просушите прибор. Если в приборе осталась вода, то во время транспортировки он может быть поврежден. В таком случае гарантия аннулируется.

Утилизация

Позаботьтесь об окружающей среде! Не выбрасывайте неисправные электроприборы вместе с бытовыми отходами. Обратитесь для этих целей в специализированный пункт утилизации электроприборов. Адреса пунктов приема бытовых электроприборов на переработку Вы можете получить в муниципальных службах Вашего города. Неправильная утилизация электроприборов наносит непоправимый вред окружающей среде. При замене неисправного электроприбора на новый юридическую ответственность за утилизацию должен нести продавец. Аккумулятор является перезаряжаемым, его нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Данное устройство содержит несменяемый аккумулятор. По истечении срока службы аккумулятора устройство следует утилизировать надлежащим образом.



Спецификация Sophie

| | |
|--|--|
| Электропитание | DC 5 В |
| Мощность | 10 Вт |
| время работы | До 11 ч при работе от аккумулятора До 16 ч при работе от сети |
| Габариты | 180 x 302 мм (диаметр x высота) |
| Масса, примерно | 1100 г |
| Емкость резервуара | 100 мл |
| Уровень шума | < 26 дБ (А) |
| Диапазон температур для зарядки аккумулятора | 0–45 °С, влажность ≤85 % RH |
| Модель аккумулятора | YC-1P18650 -5200mAh+ YC-1P18650 -2600mAh |

Спецификация Sophie little

| | |
|--|---|
| Электропитание | DC 5В |
| Мощность | 10Вт |
| время работы | До 7 ч при работе от аккумулятора До 16 ч при работе от сети |
| Габариты | 133 x 212 мм (диаметр x высота) |
| Масса, примерно | 580г |
| Емкость резервуара | 50мл |
| Уровень шума | < 26дБ (А) |
| Диапазон температур для зарядки аккумулятора | 0–45 °С, влажность ≤85 % RH |
| Модель аккумулятора | YC-2P18650 -5200mAh |
| Соответствует европейским правилам безопасности | CE / WEEE / RoHS / EAC / UKCA |

Производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в технические характеристики, комплектацию и конструкцию данной модели без предварительного уведомления.

Электронную версию инструкции можно скачать на нашем сайте:

www.stadlerform.ru

Информация о сертификации

Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

Установленный производителем в соответствии с п.2 ст.5 Федерального Закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия равен 5 годам, при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применяемыми техническими стандартами.

2 года гарантии

Данная гарантия распространяется на дефекты конструкции, процесса изготовления и материалов. Гарантия не распространяется на все изнашиваемые детали и случаи неправильного использования прибора, а также повреждения, обусловленные недостаточной очисткой прибора.

Дата изготовления

Дата изготовления зашифрована в виде группы цифр в серийном номере, расположенном на корпусе прибора.

Пример: 78901 1511 123456

78901 – код поставщика

15 – последние две цифры года

11 – номер месяца

123456 – номер продукта

Дату изготовления следует читать:

78901 **1511** 123456 – 2015 год, ноябрь



Warranty/Garantie/Garantie/Garanzia/Gwarancji Garantie/Garanti/Takuu/Garanti/Garanti

2 Years warranty

This warranty covers defects of construction, manufacturing and material. Excluded are all wearing parts and improper usage, or consequential damages due to lack of cleaning and/or descaling of the appliance.

2 Jahre Garantie

Diese umfasst Konstruktions-, Produktions-, sowie Materialfehler. Ausgenommen sind sämtliche Verschleissteile und unsachgemässe Benutzung, sowie Folgeschäden durch mangelnde Reinigung und/oder Entkalkung des Gerätes.

Garantie 2 ans

La présente garantie couvre les défauts matériels, de construction et de fabrication. En revanche, elle exclut toutes les pièces d'usure normale, ainsi que tout dommage résultant de la négligence ou consécutif à un défaut d'entretien/de détartrage de l'appareil.

2 anni di garanzia

Questa garanzia copre difetti di costruzione, di produzione e di materiale. Tutte le parti di abrasione sono escluse e altresì l'uso o la manutenzione inappropriata dovuti alla mancanza di pulizia e/o disincrostazione dell'apparecchio.

2 lata gwarancji

Obejmuje to wady projektowe, produkcyjne i materiałowe. Wyłączone z gwarancji są wszystkie części zużywające się i niewłaściwe użytkowanie, a także szkody następcze spowodowane nieodpowiednim czyszczeniem i/lub odkamienianiem urządzenia.

2 jaar garantie

Deze omvat constructie-, productie- en materiaalfouten. Uitgesloten zijn alle slijtageonderdelen en onoordeelkundig gebruik, plus gevolgschade door onvoldoende schoonmaken en/of ontkalken van het apparaat.

2 års garanti

Garantien omfatter konstruktions-, fremstillings- og materialefejl. Alle sliddele og fejlbrug samt følgeskader pga. utilstrækkelig rengøring og/eller afkalkning af enheden er ikke indbefattet.

2 vuoden takuu

Takuu käsittää valmistus-, tuotanto- sekä materiaalivirheet. Takuun ulkopuolelle jäävät kaikki kuluvat osat ja käyttöohjeiden vastainen käyttö, tai ne vauriot, jotka johtuvat siitä, että laitetta ei ole puhdistettu ja/tai laitteessa on pinttynyttä likaa.

2 års garanti

Denne garantien dekker feil i konstruksjon, produksjon og materiale. Garantien omfatter ikke slitedeler og feilaktig bruk eller skader som skyldes mangelfull rengjøring og/eller avkalking av apparatet.

2 års garanti

Denna garanti täcker brister i tillverkning, produktion och material. Slitdelar och felaktig användning, eller följdskador på grund av bristande rengöring och/eller avkalkning av apparaten är uteslutna.



Design by Fabian Zimmerli

Thanks to all people involved in this project: Barry Huang for his engagement and organization, Jerry Lee with Shen Yongjiu for the main engineering and Niu Yanji for his CAD work, Mario Rothenbühler for the photos, Fabian Zimmerli for the good idea and design, Matti Walker for the graphic work

Martin Stadler, CEO Stadler Form Aktiengesellschaft

Subscribe to our newsletter!

www.stadlerform.com/newsletter

MANUFACTURER

**Stadler Form
Aktiengesellschaft**

Chamerstrasse 174
6300 Zug, Switzerland
Phone +41 41 720 48 48

DISTRIBUTION EU

Stadler Form Germany GmbH

Alt-Heerdt 104
40549 Düsseldorf, Germany
Phone +49 211 97531-640

